



Butlletí del Consell General

Núm. 1/2019

Casa de la Vall, 4 de gener del 2019

SUMARI

2- PROCEDIMENT LEGISLATIU COMÚ

2.1 Projectes de llei

Pròrroga al termini per a la presentació d'esmenes al **Projecte de llei per a la igualtat de tracte i la no-discriminació.** pàg. 2

2.2 Proposicions de llei

Publicació del criteri del Govern relatiu a la **Proposició de llei dels actius virtuals.** pàg. 2

3- PROCEDIMENTS ESPECIALS

3.2.1 Projectes de llei qualificada

Pròrroga al termini per a la presentació d'esmenes al **Projecte de llei qualificada dels drets dels infants i els adolescent.** pàg. 5

4- IMPULS I CONTROL DE L'ACCIÓ POLÍTICA DEL GOVERN

4.4.2 Respostes escrites

Publicació de la resposta del Govern a les preguntes formulades per la M. I. Sra. Rosa Gili Casals, consellera general del Grup Parlamentari Mixt, per escrit de data 13 de novembre del 2018, relatives al **funcionament de la Societat Gestora de Drets d'Autor i Drets Veïns (SDADV).** pàg. 5

Publicació de la resposta del Govern a les preguntes formulades per la M. I. Sr. Pere López Agràs, conseller general del Grup Parlamentari Mixt, per escrit de data 13 de novembre del 2018, relatives als **desplaçaments i dietes del gerent d'Andorra Turisme.** pàg. 8

4.8 Propostes d'acord, propostes de resolució i mocions

Admissió a tràmit i publicació de la **Proposta d'acord encomanant a Govern que adopti les mesures necessàries per incloure de manera efectiva i expressa la tècnica de micropigmentació per la reconstrucció de les aureoles mamàries per a les dones sotmeses a una mastectomia, a la cartera de serveis i de productes de salut i el conseqüent finançament per part de la Caixa Andorrana de Seguretat Social, i obertura del termini de presentació d'esmenes.** pàg. 33

2- PROCEDIMENT LEGISLATIU COMÚ

2.1 Projectes de llei

Edicte

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 4 de gener del 2019, exercint les atribucions que li confereix l'article 80 del Reglament del Consell General, a demanda del M. I. Sr. Gerard Alís Eroles, conseller general del Grup Parlamentari Mixt, i exercint les competències que li atribueix el Reglament del Consell General, acorda:

1- Prorrogar el termini per a la presentació d'esmenes al **Projecte de llei per a la igualtat de tracte i la no-discriminació**. El nou termini de presentació finalitza el dia 7 de gener del 2019, a les 9.30h.

2- Habilitar els dies entre sessions als efectes de poder presentar esmenes.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 4 de gener del 2019

Vicenç Mateu Zamora
Síndic General

2.2 Proposicions de llei

Edicte

El síndic general, d'acord amb les previsions de l'article 90 del Reglament del Consell General,

Disposa

Publicar el criteri del Govern relatiu a la **Proposició de llei dels actius virtuals**.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 4 de gener del 2019

Vicenç Mateu Zamora
Síndic General

Criteri del Govern relatiu a la Proposició de Llei d'Actius Virtuals

El Govern ha examinat la Proposició de Llei d'Actius Virtuals presentada pels M.I. Srs. Carles Naudi d'Areny Plandolit Balsells, Ladislau Baró Solà, Marc Ballestà Alias, Joan Carles Camp Areny, Josep Pintat Forné, Sofia Garrallà Tomàs, Sílvia Bonet Perot, Maria Martisella González, Josep Anton Bardina

Pau, Justo Ruiz González, Patrícia Riberaygua Marme, Josep Majoral Obiols, Víctor Naudi Zamora i Carine Montaner Raynaud, consellers generals del Grup Parlamentari Demòcrata i Mixt, publicada al Butlletí del Consell General el 18 de desembre de 2018, i, en concordança amb el que disposa l'article 103.2 del Reglament del Consell General, manifesta els seus criteris sobre la proposició de llei esmentada amb base a les següents consideracions.

Consideracions

La proposició de llei que se sotmet al criteri del Govern té per objecte establir el règim jurídic aplicable als actius virtuals que operin dins el marc legal d'Andorra, així com regular l'exercici d'activitats financeres i no financeres relacionades amb l'operativa d'actius virtuals a Andorra.

El Govern comparteix la necessitat de crear un règim jurídic propi per als actius virtuals que, si bé han existit anteriorment com a representació de béns materials, la digitalització i la tecnologia amplien enormement les possibilitats de creació i utilització en el tràfic mercantil d'aquests actius.

No obstant, el Govern aprecia que en aquesta proposició de llei existeixen certes incoherències amb la resta del sistema jurídic andorrà, així com la necessitat de realitzar-hi millores tècniques, sense les quals aquest nou règim podria crear inseguretat jurídica. En aquest sentit, de forma enunciativa i en cap cas volent emetre un criteri exhaustiu, la voluntat del Govern, mitjançant el present criteri, és remarcar i alertar de les principals qüestions que considerem que s'haurien de valorar i, si escau, modificar en la proposició de llei.

El Govern constata que l'objecte d'aquesta proposició de llei pretén ser una regulació àmplia dels actius virtuals, essent el seu àmbit d'aplicació els actius virtuals dins del marc legal andorrà, i l'exercici d'activitats financeres o no financeres vinculades amb ells. No obstant això, la seva regulació substantiva és més limitada, perquè només arriba al finançament a través de l'emissió d'aquests actius virtuals. Així, el Govern creu que aquesta proposició de llei deixa un ampli ventall de matèries sense tractar, com són la posterior qualificació, l'ús i la responsabilitat dels actius virtuals un cop realitzada la seva emissió, entre d'altres.

En aquest sentit, el Govern considera oportú tenir en compte que una regulació únicament de l'emissió d'actius virtuals sense diferenciar entre els diferents tipus d'actius en atenció a les característiques i la naturalesa en el tràfic mercantil pot crear distorsions. En particular, la principal qüestió en aquest tipus d'emissions, que és on es centra el debat en altres jurisdiccions, és si tenen la consideració de

valors o altres títols negociables en mercats regulats. En el cas d'Andorra, la qüestió és si entraran dins de l'àmbit de supervisió de l'Autoritat Financera d'Andorra (AFA) o no. Per aquest motiu, el Govern considera que la tècnica jurídica més adequada per a la regulació d'aquestes emissions d'actius virtuals podria començar per un primer estadi en el qual, subjecta als criteris que imposi el Consell General via legislativa, l'AFA pugui emetre resolucions, recomanacions o guies que ajudin a determinar de quin tipus d'emissió d'actius virtuals es tracta. Aquesta eina jurídica permetria suficient grau de flexibilitat per adaptar-se a la realitat canviant d'aquest tipus d'emissions sense pèrdua de seguretat jurídica.

En aquest sentit, el Govern considera que la supervisió de l'emissió d'actius virtuals hauria de ser, almenys en un primer moment, competència de l'AFA. Així, si l'AFA considerés que l'actiu virtual constitueix un actiu financer, entraria dins de la seva competència i hauria de ser aprovat per la mateixa. En cas contrari, el de no constituir un actiu financer i que la seva emissió no estigués sota la supervisió de l'AFA, aquest actiu virtual podria ser supervisat per una autoritat reguladora d'actius virtuals específica que s'hauria de crear.

En aquest punt, el Govern considera que la creació d'una autoritat reguladora ha de ser regulada per llei, a fi de garantir a una major seguretat jurídica, essent aquesta matèria subjecta a reserva de llei.

D'altra banda, l'objecte i l'àmbit d'aplicació són parts essencials d'una norma. Per tant, qualsevol tipus d'indefinició de l'àmbit d'aplicació generaria inseguretat jurídica. En aquest sentit, també el Govern considera necessari determinar per llei una regulació més exhaustiva dels actius virtuals, més enllà de la seva emissió.

El Govern també considera adient revisar la definició de l'àmbit d'aplicació territorial. L'article 4 determina com a àmbit d'aplicació territorial aquells mercats primaris o secundaris "al Principat d'Andorra o des del Principat d'Andorra", el que pot generar incertesa en determinats casos. Les emissions d'actius virtuals que poden entrar en l'àmbit d'aplicació territorial de la norma poden ser emesos des d'Andorra o des de fora d'Andorra i estar dirigides a andorrans o residents a Andorra o a altres ciutadans d'altres països. És el parer del Govern que l'àmbit d'aplicació territorial hauria de limitar-se a les emissions d'actius virtuals amb seu a Andorra i les emissions d'actius virtuals que estiguin dirigides a andorrans i residents a Andorra.

El Govern considera necessari precisar les definicions establertes en la proposició de llei pels següents motius:

- És el criteri del Govern, que la classificació d'actius virtuals realitzada es solapa en diversos casos en la proposició de llei, creant potencials àrees d'incertesa sobre la definició aplicable a cada actiu virtual. Moltes de les definicions contenen termes jurídics utilitzats de forma diferent a com s'utilitzen en la resta de la proposició de llei, com és el cas de la definició de contracte, inclosa en la definició de contractes intel·ligents.

- També hi ha alguns conceptes jurídics, com el de mercats secundaris (articles 2.8 i 24), que dupliquen la seva definició, essent diferent en funció de l'article que la defineix.

- A més, aquest apartat no conté totes les definicions, en existir termes no definits i definicions de termes en altres apartats de la proposició de llei. A títol d'exemple, l'article 4 per *tokens* digitals, o l'article 15 per als agents d'actius virtuals.

És també el parer del Govern que es segueixi una classificació d'actius virtuals que serveixi al propòsit d'aquesta norma i que permeti el lliure moviment dels actius virtuals en un entorn de seguretat jurídica. Per això, el Govern considera tècnicament necessari mantenir una classificació d'actius virtuals en (i) actius virtuals de pagament, (ii) actius virtuals d'utilitat, i (iii) actius virtuals financers.

La proposició de llei classifica les emissions d'actius virtuals com a mercat primari i les divideix en dos tipus: ICO o STO. Una ICO té per objecte l'emissió d'un actiu virtual que representi un servei, producte, dret de vot, participació en futurs ingressos o no tingui un valor tangible. Una STO té per objecte l'emissió d'un actiu virtual que representi un dret de vot o una participació en futurs ingressos. Les dues operacions de finançament han de ser registrades i autoritzades per l'autoritat reguladora. És el parer del Govern que és recomanable precisar la diferència entre les dues figures. Addicionalment, el fet de poder emetre a través d'una ICO un actiu virtual sense valor tangible pot comportar problemes en la valoració de la inversió o en l'encaix de l'actiu virtual en el sistema, en no establir-se en cap moment la naturalesa dels actius sense valor. La diferència entre els actius virtuals i els valors sotmesos a regulació financera també requeriria d'una major precisió.

A més de l'emissió d'actius virtuals, denominada per la proposició de llei com a mercat primari, aquesta regula en certa mesura l'intercanvi posterior dels actius virtuals emesos. En aquest sentit, la proposició de llei denomina aquesta activitat com a mercat secundari i es refereix a diferents tipus d'actors. No obstant això, convindria precisar les diferències entre uns actors i uns altres, de la mateixa manera que entre un tipus de mercat secundari i un altre.

El Govern considera necessari revisar les definicions establertes per al mercat secundari i les operacions que el formen. Per evitar una indeterminació i inseguretat jurídica en el mercat secundari, el Govern considera oportú establir una regulació per la qual s'exigiria una llicència especial a tot intermediari en operacions d'intercanvi o compravenda d'actius virtuals, que atorgaria l'AFA, amb la participació de la UIFAND. L'objectiu no és altre que el d'establir els mecanismes de control del sistema financer, així com els de prevenció del blanqueig de capitals i el finançament del terrorisme. Per això, el Govern estima necessari eliminar el règim de mercat secundari, substituir la definició de cases de canvi per una definició precisa que les delimiti adequadament i crear una llicència especial per a tots els intermediaris d'actius virtuals, ja siguin entitats bancàries, cases de canvi o fons d'inversió.

Un dels eixos principals de la proposició de llei és la creació de l'autoritat reguladora. Considerem necessari precisar si l'autoritat reguladora serà una entitat nova o si les funcions de la mateixa seran realitzades per una institució ja existent, així com determinar l'assignació de recursos, dotar-la d'una denominació, establir un procediment de nomenament dels seus membres, regular les qüestions relatives a la seva independència i coordinació institucional, entre d'altres. Aquesta autoritat seria l'encarregada d'autoritzar les emissions d'actius virtuals i hauria de registrar tots els projectes del mercat primari.

Quant a les facultats de l'autoritat reguladora, és el criteri d'aquest Govern que aquestes no semblen ser suficients per a la realització de les seves funcions en estar estrictament cenyides a l'autorització per a l'emissió d'actius virtuals, sense incloure altres aspectes. Una facultat fonamental que no s'esmenta és la de supervisar els actius virtuals un cop emesos. Una altra, la de poder sancionar aquells que infringeixin els preceptes de la proposició de llei.

El Govern considera necessari revisar atentament el procediment d'autorització d'emissions d'actius virtuals, establint un procediment administratiu, així com un règim de recursos, i la redefinició de potestats de l'autoritat reguladora, que donin garanties suficients de seguretat jurídica als interessats.

La proposició de llei estableix també un règim de comunicació al públic, incidint en la necessitat que el públic conegui les emissions d'actius virtuals que es realitzen. Així, la norma obliga a l'anunci dels mateixos en almenys dos mitjans de comunicació andorrans, a més del registre, i en el Butlletí Oficial d'Andorra. No obstant això, no determina les

conseqüències de la publicació d'informació enganyosa o falsa.

El Govern aprecia igualment l'esforç per assegurar la transparència d'aquesta normativa. No obstant això, els requisits de publicació de les emissions d'actius virtuals poden ser contradictoris amb la regulació que estableix l'AFA per als actius financers. Això pot suposar un problema en aquells casos en què un actiu virtual sigui considerat un actiu financer. Per això, el Govern és del criteri, ja esmentat anteriorment, d'aplicar aquesta normativa exclusivament a les emissions d'actius virtuals que no siguin considerades per l'AFA una emissió d'actius financers i exclusivament a aquells actius virtuals que no siguin considerats per l'AFA com actius financers.

Pel que fa a la figura de l'agent d'actius virtuals, aquesta no és comparable a altres jurisdiccions on s'han regulat els actius virtuals. El Govern no aprecia la necessitat de crear aquesta figura, ja que les seves funcions es ceneixen, principalment, a la mera intermediació en sol·licitud d'autorització d'emissió d'actius virtuals, tot i analitzant si el sol·licitant és apte o no per exercir un negoci relatiu a actius virtuals. Per això, el Govern considera que el tracte que ha de tenir l'autoritat reguladora hagi de ser directament amb el sol·licitant i no a través d'un agent.

El text també inclou una regulació de l'abús de mercat. És el criteri del Govern, que aquesta definició hauria de ser comparada i analitzada a la llum de la normativa de competència i d'altra normativa en matèria financera i fins i tot penal vigent a Andorra que ja regulen qüestions relatives als abusos de mercat.

Pel que fa al règim sancionador, la proposició de llei estableix una sèrie d'infraccions graduades en lleus, greus i molt greus amb les seves respectives sancions aplicables. No obstant, en la proposició de llei no s'esmenta ni regula el procediment sancionador ni els possibles recursos a aquest. Tampoc es fa referència a l'òrgan competent per tramitar les possibles sancions. En aquest sentit, el Govern és del criteri de remetre a l'AFA i al seu règim d'infraccions i sancions a totes les emissions d'actius virtuals que siguin considerats com a emissions d'actius financers.

D'altra banda, caldria establir un procediment específic per a la resta de les infraccions i sancions sota aquesta proposició de llei. La nova autoritat reguladora d'actius virtuals seria l'autoritat competent en via administrativa, podent establir-se un sistema de recursos administratius d'alçada davant el ministeri competent.

El Govern comparteix l'esperit de la proposició de llei, que no és altre que la regulació d'una realitat

internacional cada vegada més present. No obstant això, el Govern entén que, si el Consell General decideix finalment debatre la proposició de llei que ens ocupa, serà necessari abordar una revisió de l'articulat proposat per adaptar-lo a la realitat econòmica i jurídica andorrana, i millorar els elements del text a fi de garantir la seguretat jurídica.

Aquest és el criteri del Govern a la Proposició de Llei d'Actius Virtuals.

3- PROCEDIMENTS ESPECIALS

3.2.1 Projectes de llei qualificada

Edicte

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 4 de gener del 2019, exercint les atribucions que li confereix l'article 80 del Reglament del Consell General, a demanda del M. I. Sr. Gerard Alís Eroles, conseller general del Grup Parlamentari Mixt, i exercint les competències que li atribueix el Reglament del Consell General, acorda:

1- Prorrogar el termini per a la presentació d'esmenes al **Projecte de llei qualificada dels drets dels infants i els adolescent**. El nou termini de presentació finalitza el dia 14 de gener del 2019, a les 9.30h.

2- Habilitar els dies entre sessions als efectes de poder presentar esmenes.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 4 de gener del 2019

Vicenç Mateu Zamora
Síndic General

4- IMPULS I CONTROL DE L'ACCIÓ POLÍTICA DEL GOVERN

4.4.2 Respostes escrites

Edicte

El síndic general, d'acord amb les previsions de l'article 90 del Reglament del Consell General,

Disposa

Publicar la resposta del Govern a les preguntes formulades per la M. I. Sra. Rosa Gili Casals, consellera general del Grup Parlamentari Mixt, per escrit de data 13 de novembre del 2018, relatives al

funcionament de la Societat Gestora de Drets d'Autor i Drets Veïns (SDADV), i publicades en el Butlletí del Consell General número 110/2018, de data 13 de novembre.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 31 de desembre del 2018

Vicenç Mateu Zamora
Síndic General

Ministeri d'Economia, Competitivitat i Innovació
Resposta escrita a les preguntes
(Reg. núm. 1594/18)

Resposta escrita del Govern a les preguntes formulades per la Consellera general socialdemòcrata del Grup Parlamentari Mixt, M. I. Sra. Rosa Gili Casals, en relació al funcionament de la Societat Gestora de Drets d'Autor i Drets Veïns (SDADV), Reg. Núm. 1594/18.

Respostes:

1.- Atès que la llei reguladora de l'SDADV, no contempla, a diferència del que recomanen les instàncies europees, cap criteri sobre l'establiment de les tarifes, fet que està donant gairebé carta blanca al consell d'administració en aquesta matèria, no considera el Govern que seria necessari modificar-la per introduir-los?

L'article 12.b) de la Llei 23/2011, del 29 de desembre, per la qual es constitueix la Societat de Gestió Col·lectiva de Drets d'Autor i Drets Veïns del Principat d'Andorra, disposa el següent: "Proposar unes tarifes generals, corresponents als valors econòmics per als usos que es realitzin [...]". En virtut d'aquest article, aquesta societat ha de proposar unes tarifes amb el criteri que els usos que es realitzin es corresponguin als seus valors econòmics. En el moment d'elaborar les tarifes, al Govern d'Andorra li consta que l'SDADV va encarregar els estudis corresponents per fer aquesta valoració.

Així mateix, aquest criteri s'adapta perfectament a l'establert en el segon paràgraf de l'apartat 2 de l'article 16 de la Directiva 2014/26/EU del Parlament Europeu i del Consell, de 26 de febrer de 2014, relativa a la gestió col·lectiva dels drets d'autor i drets veïns i a la concessió de llicències multiterritorials de drets sobre obres musicals per a la seva utilització en línia en el mercat interior, segons el qual "[...] Les tarifes aplicades als drets exclusius i als drets de remuneració seran raonables en relació amb, entre d'altres factors, el valor econòmic de la

utilització dels drets negociats, tenint en compte la naturalesa i l'àmbit d'ús de les obres i altres prestacions.[...]”.

D'altra banda, la llei abans esmentada també preveu, en el mateix article, que la Societat de Gestió Col·lectiva de Drets d'Autor i Drets Veïns del Principat d'Andorra (en el successiu, “SDADV”) ha de preveure reduccions per a les administracions públiques i les entitats amb finalitats culturals, educatives i socials que no tinguin ànim de lucre, el qual, segons li consta al Govern d'Andorra, ja s'està duent a terme per aquesta societat.

En vista de l'anterior, no es pot considerar que la llei doni “carta blanca” al Consell d'Administració de l'SDADV per establir tarifes. Les tarifes es van elaborar seguint un estudi del valor econòmic dels drets, el qual exigeix la llei abans esmentada, i que s'ajusta perfectament als criteris recomanats per les “instàncies europees”, com ja s'ha indicat abans, encara que en la seva pregunta vostè no indiqui a quines instàncies fa referència.

2.- Considera Govern que seria interessant modificar la llei reguladora de l'SDADV per introduir mesures que incrementin la transparència en el funcionament de l'ens, com ara la publicació dels acords de representació, el repartiment de drets i les ajudes a la promoció cultura, obligacions que preveuen les directives europees però no l'actual legislació andorrana?

En tots els casos, el Govern d'Andorra considera interessant i positiu poder millorar en la transparència de qualsevol ens. En aquest sentit, val a dir que l'SDADV és una entitat de dret públic totalment transparent. Bona mostra de l'anterior és que els seus comptes estan fiscalitzats tant per la Intervenció General del Govern com pel Tribunal de Comptes. Així mateix, en virtut de l'article 27 dels Estatuts de l'SDADV, al Govern d'Andorra li consta que aquest ens se sotmet, a banda dels controls esmentats anteriorment, a una auditoria externa dels comptes.

D'altra banda, l'SDADV publica al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra les contractacions que efectua, així com la convocatòria i l'atorgament de les subvencions que atorga per a la promoció cultural.

Pel que fa a informació relativa als acords de representació i al repartiment de drets, la informació al respecte es troba disponible en les memòries anuals que l'SDADV està preparant a comptar de l'exercici 2016, les quals a mesura que estan enllestides es van posant a disposició del públic en general al lloc web de l'SDADV.

No obstant tot l'anterior, el Govern d'Andorra considera que podria ser interessant estudiar el que vostè indica però constata que l'SDADV ja compleix amb els criteris de transparència que vostè indica i, per tant, conclou que aquesta és una societat transparent, tant amb els seus membres com amb la resta de la societat andorrana.

3.- L'SDADV, a quins països representa pel que fa a compositors, executants i editors musicals? En el cas dels editors musicals, quins acords hi ha de reciprocitat i amb quin editor del país? Demanem que, de dits acords, se'ns faciliti còpia acreditativa.

L'SDADV no representa a països sinó que representa a titulars de drets membres de la pròpia SDADV i d'altres societats homòlogues d'aquesta.

Pel que fa al detall dels convenis de representació recíproca i altres convenis bilaterals signats entre l'SDADV i altres societats gestores homòlogues, i a la sol·licitud de còpies d'aquests, l'SDADV ha comunicat al Govern d'Andorra la seva absoluta disposició per a que vostè pugui dur a terme la seva consulta directament a aquesta societat, personant-se a la seva oficina. Així, sempre que no sigui en vulneració de cap compromís de confidencialitat i/o de la normativa en vigor en matèria de protecció de dades personals, l'SDADV li facilitarà la informació que vostè sol·licita.

4.- Com i amb qui han negociat el catàleg de l'ASCAP (societat americana)?

El Govern d'Andorra no pot informar de negociacions que s'estan duent a terme o s'han dut a terme entre l'SDADV i ASCAP (societat americana). Respecte a aquesta pregunta, l'SDADV també ha comunicat al Govern d'Andorra la seva absoluta disposició per a que vostè pugui dur a terme la seva consulta directament a aquesta societat, personant-se a la seva oficina. Així, sempre que no sigui en vulneració de cap compromís de confidencialitat i/o de la normativa en matèria de protecció de dades personals, l'SDADV li facilitarà la informació que vostè sol·licita.

5.- On es pot consultar el catàleg dels artistes que el dia d'avui representa l'SDADV?

La llei sobre drets d'autor i drets veïns del Principat d'Andorra, de 10 de juny de 1999, reconeix en el seu article 29 un dret remuneratori als artistes, intèrprets o executants, en relació amb la comunicació pública de les seves interpretacions i execucions fixades en un fonograma, motiu pel qual l'SDADV ostenta una representació d'artistes de caràcter universal. És a dir que, respecte a aquests drets dels artistes, el catàleg de l'SDADV és universal.

6.- Quin ha estat el repartiment dels drets d'autor des de l'any 2013 fins ara?

Respecte a aquesta pregunta, l'SDADV també ha comunicat al Govern d'Andorra la seva absoluta disposició per a que vostè pugui dur a terme aquesta consulta directament a la dita societat, personant-se a la seva oficina. Així, sempre que no sigui en vulneració de cap compromís de confidencialitat i/o de la normativa en vigor en matèria de protecció de dades personals, l'SDADV li facilitarà la informació que vostè sol·licita.

7.- En cas que amb un artista no hi hagi subscrit un acord de representació, què es fa amb la recaptació que li correspondria?

L'article 29 de la Llei sobre drets d'autor i drets veïns del Principat d'Andorra, de 10 de juny de 1999, reconeix un dret remuneratori als artistes, intèrprets o executants, en relació amb la comunicació pública de les seves interpretacions i execucions fixades en fonogrames. En aquests casos, per tractar-se d'un dret remuneratori, encara que un artista no hagi signat un acord de mandat de gestió amb l'SDADV, que no de "representació", aquesta societat està facultada tant per recaptar el corresponent a aquests drets com per repartir les regalies corresponents en el moment en el que s'hagi identificat l'artista, intèrpret o executant, de què es tracti.

8.- Jurídicament, està l'SDADV per sobre els acords mercantils entre els legítims titulars dels drets i els seus usuaris?

Qualsevol acord mercantil està sotmès a l'establert per la legislació en vigor en la matèria. No obstant això, l'SDADV ha d'exercir les funcions que el marc legal li atorga, incloent l'obligació de fer respectar els drets que la legislació en vigor atorga a favor dels titulars de drets d'autor i veïns.

9.- Pot un editor acordar un acte de promoció d'un artista amb una ràdio lliurement o requereix d'un acte de comunicació prèvia a l'SDADV?

Els editors signen acords amb autors d'obres musicals, i no acords amb artistes per a la representació d'aquests. Per tant, aquesta pregunta és incorrecta a efectes de la intervenció de l'SDADV pel que fa a actes de comunicació pública.

Sense perjudici de l'anterior, qualsevol persona que representi un artista pot acordar "lliurement" un acte de promoció d'aquest amb una ràdio. No obstant, aquesta llibertat no pot menystenir l'establert en la legislació en vigor en matèria de drets d'autor i drets veïns, és a dir que s'hauran de sol·licitar igualment a l'SDADV les autoritzacions en matèria de drets d'autor i drets veïns que corresponguin.

10.- Són les emissores de ràdio que han de demanar a l'SDADV si tenen els drets d'algun artista del qual vulguin fer un acte de comunicació o emetre una cançó o, al contrari, és l'entitat qui ha d'informar a les empreses quins artistes tenen els drets?

L'article 29 de la Llei sobre drets d'autor i drets veïns del Principat d'Andorra, de 10 de juny de 1999, preveu una remuneració equitativa en favor dels artistes, intèrprets o executants, en relació amb la comunicació pública de les seves interpretacions i execucions fixades en fonogrames. En aquests casos, encara que l'artista no hagi signat un acord de mandat de gestió amb l'SDADV, no de "representació", l'SDADV està facultada tant per recaptar el corresponent a aquests drets com a repartir les regalies corresponents en el moment en el que s'hagi identificat l'artista, intèrpret o executant, de què es tracti. Per tant, pel que fa als artistes les emissores de ràdio han de comptar amb el fet que l'SDADV disposa d'una representació d'artistes amb caràcter universal.

11.- Com tributen plataformes com Spotify, Apple Music o YouTube a l'SDADV per la seva distribució al públic andorrà? Com es regulen els seus serveis a Andorra? Quins acords tenen?

L'SDADV no és una entitat que recapti cap mena de tribut i, per tant, no existeix cap mecanisme de tributació específic a aquesta societat per part de plataformes com Spotify, Apple Music o YouTube.

Respecte a la segona part de la pregunta, els serveis d'aquestes plataformes es regulen seguint la legislació en vigor aplicable al seu cas concret, incloent la legislació en matèria de la realització d'activitats econòmiques en l'espai digital. El Govern d'Andorra no té constància dels acords signats entre l'SDADV i aquestes plataformes, els quals, d'existir, probablement tenen caràcter confidencial. L'SDADV ha comunicat al Govern d'Andorra la seva absoluta disposició per a que vostè pugui dur a terme la seva consulta directament a aquesta societat, personant-se a la seva oficina. Així, sempre que no sigui en vulneració de cap compromís de confidencialitat i/o de la normativa en vigor en matèria de protecció de dades personals, l'SDADV li facilitarà la informació que vostè sol·licita.

12.- Considera Govern que, per una població d'uns 70.000 habitants és normal el què s'està recaptant (prop de 400.000 euros anuals) en comparació a poblacions similars?

El Govern d'Andorra considera que l'establiment de tarifes així com la recaptació per part de l'SDADV s'ha fet seguint els estàndards internacionals, és a dir, tenint en compte l'ús efectiu que es fa de les

obres i/o prestacions que s'escaiguin així com la intensitat d'aquest ús.

Andorra la Vella, 28 de desembre del 2018.

Gilbert Saboya Sunyé

Ministre d'Economia, Competitivitat i Innovació

Edicte

El síndic general, d'acord amb les previsions de l'article 90 del Reglament del Consell General,

Disposa

Publicar la resposta del Govern a les preguntes formulades per la M. I. Sr. Pere López Agràs, conseller general del Grup Parlamentari Mixt, per escrit de data 13 de novembre del 2018, relatives als desplaçaments i dietes del gerent d'Andorra Turisme, i publicades en el Butlletí del Consell General número 110/2018, de data 13 de novembre.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 31 de desembre del 2018

Vicenç Mateu Zamora

Síndic General

Ministeri de Turisme

Resposta escrita a la pregunta formulada (Reg. núm. 1596/18)

Resposta escrita del Govern a les preguntes formulades pel Conseller General socialdemòcrata del Grup Parlamentari Mixt, M. I. Sr. Pere López Agràs, en relació als desplaçaments i dietes del Gerent d'Andorra Turisme Reg. Núm. 1596/18.

Motivació

Considerem necessari fer un seguiment de la despesa en desplaçaments i viatges realitzada els darrers anys pel gerent d'Andorra Turisme, Sr. Betim Budzaku.

Vist això, demano el següent:

1.- Quina és la relació de tots els viatges i desplaçaments realitzats pel gerent d'Andorra Turisme, Betim Budzaku des de la seva designació? Sol·licitem que aquesta informació se'ns faciliti desglossada any per any i amb especificació del motiu concret de cadascú d'ells.

2.- Quina és la relació de les despeses sufragades per Andorra Turisme, SAU per cadascú d'aquests

viatges o desplaçaments? Sol·licitem que la informació se'ns faciliti desglossada pel motiu: desplaçaments, hotels, restauració, etc. així com un desglossament de les dietes cobrades pel gerent de la societat per cadascú d'ells.

Resposta escrita a les preguntes:

M. I. Sr. Pere López Agràs,

En relació a la demanda Reg. Núm. 1596/18, en la què ens demana una resposta escrita a les preguntes relatives als desplaçaments i dietes del gerent d'Andorra Turisme, a continuació li adjuntem els quadres amb tota la informació detallada. Mencionar que Andorra Turisme no abona dietes als seus empleats sinó que liquida la despesa total en concepte de àpats durant els desplaçaments.

En concret, els esmentats quadres inclouen la informació de les despeses des del mes de setembre de 2011, data de la incorporació del Sr. Budzaku com a gerent d'Andorra Turisme, i fins el juny de 2018, a la vegada que hem considerat convenient, tot i que no ho sol·licitava en la pregunta, incloure les despeses realitzades pel Sr. Àlex Andrés, gerent d'Andorra Turisme durant el 2010 i fins el juliol de 2011, període en el que, a excepció del mesos de maig a juliol del 2011, Vostè va ser Ministre del Govern d'Andorra, membre del Consell d'Administració d'Andorra Turisme, i responsable de la incorporació del Sr. Àlex Andrés com a gerent d'Andorra Turisme.

La inclusió de les despeses del Sr. Àlex Andrés permet comparar el volum de despeses anuals d'ambdós gerents i se'n desprèn que des de la seva incorporació al càrrec de gerent d'Andorra Turisme i fins el juny de 2018, la despesa mitjana anual en viatges i desplaçaments del Sr. Budzaku és de 7.380€ mentre que la realitzada pel Sr. Andrés pel mateix concepte ascendeix a la xifra de 16.964€ en un any, el 2010, i de 11.077€ els 7 mesos del 2011 que va estar en funcions. D'altra banda per gairebé la totalitat dels viatges i desplaçaments del Sr. Andrés, de la informació que disposa Andorra Turisme no hem pogut extreure el motiu pel qual el Sr. Andrés va efectuar el viatge quan en tots els viatges del Sr. Budzaku, tal com s'especifica en els quadres adjunts, s'ha especificat el motiu del viatge.

Per tot l'exposat, considerem que les despeses en viatges i desplaçaments del Sr. Betim Budzaku son les justes i necessàries per dur a terme cada any les accions definides en el Pla de Marketing i Comercial d'Andorra Turisme, i pels viatges en que el Ministre de Turisme l'hi ha sol·licitat la seva assistència més enllà de les seves funcions habituals com a gerent d'Andorra Turisme. Un volum de despeses adequat que encara es fa més evident quan comparem

aquestes despeses amb les del anterior gerent d'Andorra Turisme.

Finalment i d'acord amb les motivacions publicades a la premsa per entrar aquesta pregunta amb resposta escrita en les que es mencionava “la necessitat d'insistir en aquesta matèria després que una pregunta anterior rebés una resposta que no va satisfer el Conseller General el qual assegurava que es dona una informació del tot insuficient i que no respon a la realitat”

(veure

https://www.diariandorra.ad/noticies/nacional/2018/11/14/el_demana_govern_informacio_sobre_els_viatges_del_gerent_andorra_turisme_138071_1125.html),

mencionar que:

- En cap moment en la pregunta anterior formulada pel Sr. Victor Naudi que

ha motivat la seva pregunta es va pretendre donar informació insuficient o allunyada de la realitat, atès que a la mateixa resposta s'indicava que “si es considera escaient, posem a la seva disposició a les nostres oficines tot el detall dels viatges i despeses de dietes, així com totes i cadascuna de les factures de nòmines que desitgi”.

- Entenem i compartim la tasca de control sobre el Govern que ha de dur a terme el Consell General, però quan de forma repetitiva des del 2011 tant des del Partit Socialdemòcrata com des de Socialdemocràcia i Progrés es fan preguntes sobre el salari i les despeses del Sr. Budzaku, que sempre s'han respost amb el màxim de transparència, intuïm que aquestes preguntes només obeeixen a una voluntat clara de posar en entredit la gestió duta a terme pel Sr. Budzaku al capdavant d'Andorra Turisme, una gestió avalada pel creixement que el sector turístic ha experimentat des de la seva incorporació el 2011.

Andorra la Vella, 28 de desembre del 2018.

Francesc Camp Torres
Ministre de Turisme

DESPESES A. ANDRÉS 2010								
Data	Durada (dies)	Destí	Motiu	Despeses	Despeses Associades	Import detallat	Import	Total
Del 18/01/2010-23/01/2010	6	Madrid	Fitur 2010	Allotjaments	Hotel AC Recoletos	2.086,17 €	2.086,17 €	2.762,08 €
				Manutencions	Dinars Personals recinto ferial i fora	111,39 €	111,39 €	
				Desplaçaments	Viatges Pyrénées Desplaçament + Taxi	253,02 €	325,58 €	
					Quilometratge Andorra-BCN- Parking	66,56 € 6,00 €		
				Atencions	Dinars personalitats	238,94 €	238,94 €	
El 15/01/2010	1	Barcelona	DESCONEGUT	Manutencions	Dinars Restaurant Cal Blay BCN	15,47 €	15,47 €	55,30 €
				Desplaçaments	Taxi Alfonso Jiménez BCN	8,90 €	8,90 €	
				Atencions	Dinars Personalitats	30,93 €	30,93 €	
25/01/2010	1	Lleida	DESCONEGUT	Desplaçaments	Pantours (Fct. 1000025) Viatge a Lleida	34,25 €	34,25 €	34,25 €
El 31/01/2010	1	Barcelona	DESCONEGUT	Manutencions	Café di Fiore	3,37 €	3,37 €	13,45 €
				Atencions	Café di Fiore	10,08 €	10,08 €	
01/02/2010	?	Dublin	DESCONEGUT	Manutencions	Dinar Bar Italia	70,84 €	70,84 €	212,50 €
				Atencions	Dinars personalitats	141,66 €	141,66 €	
Del 01/02/2010-03/02/2010	3	London	DESCONEGUT	Allotjaments	Hotel Melià White House	987,87 €	987,87 €	1.925,59 €
				Manutencions	Dinars Crazy Bear+Sketch	131,47 €	131,47 €	
				Desplaçaments	Taxi	17,96 €	97,96 €	
					Quilometratge	80,00 €		
				Atencions	Dinars personalitats+TicketHeathrowexp	499,25 €	499,25 €	
Varis	Compra en Filofax Limited+cambi moneda	209,04 €	209,04 €					
Del 06/02/2010-07/02/2010	2	Budapest	DESCONEGUT	Allotjaments	Pantours hotel a Budapest	292,75 €	292,75 €	831,36 €
				Manutencions	Dinars Varis Hotel Mercure i altres	214,71 €	214,71 €	
				Desplaçaments	Quilometratge Andorra-BCN- Taxi	48,00 € 74,04 €	158,04 €	
					Autobús Novatel Terminal 1-Encamp	36,00 €		
				Atencions	Dinars personalitats	135,86 €	135,86 €	
				Varis	Cambi moneda	30,00 €	30,00 €	
El 25/02/2010	1	Barcelona	DESCONEGUT	Manutencions	Dinars Monchos house	30,64 €	30,64 €	234,80 €
				Desplaçaments	Túnel d'Envalira	12,20 €	150,76 €	
					Lloguer Vehicle AVIS (Fct. 0100004242) +Taxi	138,56 €		
Atencions	Dinars personalitats	53,40 €	53,40 €					
25/02/2010	PENDENT	PENDENT	DESCONEGUT	Allotjament+desplaçament	Viatges Vilanova Euronova Allotjament + desplaçament	1.590,28 €	1.590,28 €	1.590,28 €
Del 10/03/2010-13/03/2010	4	Berlin	ITB BERLIN	Allotjaments	Pantours Viatge Billets avió +Desplaçaments (Fct. 1000109)	1.105,00 €	1.105,00 €	1.747,30 €
				Manutencions	Dinar hotel Savory Berlin + altres	227,69 €	227,69 €	
				Atencions	Dinars Personalitats	414,61 €	414,61 €	
							Pàgina 1/4	(Despeses A.Andrès 2010)

<i>Data</i>	<i>Durada (dies)</i>	<i>Destí</i>	<i>Motiu</i>	<i>Despeses</i>	<i>Despeses Associades</i>	<i>Import detallat</i>	<i>Import</i>	<i>Total</i>
El 17/03/2010	1	Madrid	DESCONEGUT	Manutencions	Dinars	30,72 €	30,72 €	636,48 €
				Desplaçaments	Renfe Madrid-Atocha	187,40 €	187,40 €	
				Atencions	Dinars personalitats	43,56 €	43,56 €	
				Varis	Billets AVE	374,80 €	374,80 €	
26/03/2010	1	Barcelona	DESCONEGUT	Manutencions	Dinar Divinus BCN	35,00 €	35,00 €	70,00 €
				Atencions	Dinar personalitats	35,00 €	35,00 €	
Del 06/04/2010 - 07/04/2010	2	Barcelona	DESCONEGUT	Manutencions	Dinars Rest. Valldans en Ponts	51,04 €	51,04 €	140,34 €
				Desplaçaments	Túnel Envalira	12,20 €	55,98 €	
					Quilometratge	28,80 €		
					Parking	14,98 €		
Atencions	Dinars Varis	33,32 €	33,32 €					
El 15/04/2010	1	Barcelona	DESCONEGUT	Manutencions	Dinars Barbeer y Tapas Food + Rest. Valldans en Ponts+Fira Bcn	24,63 €	24,63 €	67,20 €
				Desplaçaments	Ticket Metro BCN	5,90 €	5,90 €	
				Atencions	Dinars Varis	36,67 €	36,67 €	
El 08/04/2010	1	Toulouse	DESCONEGUT	Desplaçaments	Autopista Du Sud	9,00 €	47,40 €	47,40 €
					Quilometratge	38,40 €		
31/05/2010		La Seu d'Urgell	DESCONEGUT	Manutencions	Dinar Hotel el Castell en la Seu d'Urgell	37,50 €	37,50 €	75,00 €
				Atencions	Dinar personalitats	37,50 €	37,50 €	
Del 10/06/2010	?	Palma de Mallorca	DESCONEGUT	Allotjaments	Hotel Melia Victoria Palma	272,31 €	272,31 €	457,99 €
				Manutencions	Dinars Pans & Company de Lleida+ Caffè di Roma Aeroport	13,53 €	13,53 €	
				Desplaçaments	Billet d'avió Viatges Vilanova + Parking	150,63 €	150,63 €	
				Atencions	Dinars Varis	13,53 €	13,53 €	
				Varis	Wifi Hotel Gran Meliá Hotels	8,00 €	8,00 €	
01/06/2010-01/06/2010	2	Toulouse	DESCONEGUT	Allotjaments	Viatges Emocions (hotel a Toulouse fct. 001841)	129,45 €	129,45 €	153,95 €
				Manutencions	Dinar hotel Courtyard Marriot Toulouse Aeroport	20,00 €	20,00 €	
				Desplaçaments	Autoroute du Sud	4,50 €	4,50 €	
El 01/07/2010	1	Tarbes (Francia)	DESCONEGUT	Manutencions	Dinars	48,88 €	48,88 €	195,50 €
				Atencions	Dinars Varis L'Epicerie Tarbes	146,63 €	146,63 €	
El 08/07/2010	1	Toulouse	DESCONEGUT	Desplaçaments	Autoroute du Sud+ Túnel d'Envalira	10,60 €	90,60 €	90,60 €
					Quilometratge	80,00 €		
El 13/07/2010-14/07/2010	2	Madrid	DESCONEGUT	Manutencions	Esmorzar Vips Orense	12,80 €	12,80 €	146,70 €
				Desplaçaments	Lloguer vehicle + Taxi	133,90 €	133,90 €	
							Pàgina 2/4	(Despeses A.Andrès 2010)

<i>Data</i>	<i>Durada (dies)</i>	<i>Destí</i>	<i>Motiu</i>	<i>Despeses</i>	<i>Despeses Associades</i>	<i>Import detallat</i>	<i>Import</i>	<i>Total</i>
31/08/2010	1	Barcelona	DESCONEGUT	Desplaçaments	Quilometratge	64,00 €	64,00 €	64,00 €
El 06/09/2010	1	Barcelona	DESCONEGUT	Manutencions	Dinar Deva de Restauración BCN+ Bar Restaurant Xalet Ponts+ Madrid-BCN	28,18 €	28,18 €	224,21 €
				Desplaçaments	Lloguer vehicle + Parking	139,67 €	139,67 €	
				Atencions	Dinar personalitats	56,36 €	56,36 €	
El 16/09/2010	1	Barcelona	DESCONEGUT	Desplaçaments	T. Cadi Dir Nord C + T. Cadi Dir Sud	22,48 €	115,57 €	115,57 €
					Lloguer vehicle	93,09 €		
Del 20/09/2010-24/09/2010	5	Moscou	Fira Leisure	Allotjaments	Viajes Libratur Fct. B-133 Allotjament+Desplaçament Moscou	1.882,88 €	1.882,88 €	2.474,19 €
				Manutencions	Dinars Hotel Golden Ring + altres+Marisqueria Balmes BCN (tornada)+ la Chippola café	158,47 €	158,47 €	
				Desplaçaments	Metro Moscou	0,65 €	20,01 €	
				Atencions	T. Cadi Dir Sud+Tabasa a Barna C+Autopistas Terrassa M	19,36 €		
				Varis	Dinars personalitats Varis	408,22 €	408,22 €	
30/09/2010-01/10/2010	1	Lleida	DESCONEGUT	Desplaçaments	ADIF Estació de Lleida	6,60 €	97,18 €	97,18 €
					Lloguer vehicle	90,58 €		
El 02/11/2010	1	Madrid	DESCONEGUT	Desplaçaments	Renfe Madrid-Atocha	118,30 €	118,30 €	118,30 €
Del 07/11/2010-11/11/2010	5	London	WTM	Allotjaments	Hotel The Caesar	752,57 €	752,57 €	1.612,53 €
				Manutencions	Dinar	130,28 €	130,28 €	
				Desplaçaments	Peatges	10,60 €	400,08 €	
					Billet d'avió + Taxi	344,52 €		
					Ticket Metro London+ Ticket Aeroport	44,96 €		
				Atencions	Dinars personalitats	134,92 €	134,92 €	
Varis	Express Onboard+Ticket Queen of the Desert+Neptune+Dave	194,68 €	194,68 €					
							Pàgina 3/4	(Despeses A.Andrès 2010)

<i>Data</i>	<i>Durada (dies)</i>	<i>Destí</i>	<i>Motiu</i>	<i>Despeses</i>	<i>Despeses Associades</i>	<i>Import detallat</i>	<i>Import</i>	<i>Total</i>
El 30/11/2010	1	Barcelona	Gastrofira	Manutencions	Dinar Alternativa Buffet Fira BCN	23,75 €	23,75 €	98,95 €
				Desplaçaments	Metro BCN+Autocars Nadal AND-BCN	51,45 €	51,45 €	
				Atencions	Dinar personalitats	23,75 €	23,75 €	
Del 09/12/2010-10/12/2010	2	Madrid	DESCONEGUT	Manutencions	Esmorzar Las Fuentes+ Dinar Pandelujo+Vips Orense+7 De Gel	47,02 €	47,02 €	353,44 €
				Desplaçaments	Taxi	18,00 €	192,26 €	
					Avis (Fct. 0100006599) + Parking Estacio Lleida+ Autopistas CESA	174,26 €		
Atencions	Dinars personalitats	114,16 €	114,16 €					
28/12/2010	1	Madrid	DESCONEGUT	Desplaçaments	Quilometratge	128,00 €	317,25 €	317,25 €
					Renfe Madrid-Atocha	189,25 €		
Despeses Alex Andrés en viatges i desplaçaments						16.963,69 €		
Desplaçaments d'altres empleats pagades amb la targeta del A. Andrés i despeses generades a Andorra						12.174,77 €		
TOTAL:						29.138,46 €		

DESPESES A. ANDRÉS 2011								
Data	Durada (dies)	Destí	Motiu	Despeses	Despeses Associades	Import detallat	Import	Total
19/01/2011-23/01/2011	5	Madrid	Fitur	Allotjaments	Ambaixada d'Andorra a Espanya (Fct- 04/02/11)	786,09 €	786,09 €	1.193,36 €
				Manutencions	Esmorzar Hotel Catalonia Trànsit Lleida+ Hotel Radisson Blu Madrid+Ramses Madrid+Recinto Ferial+Rest. Bankogk	64,83 €	64,83 €	
				Desplaçaments	Taxi	12,95 €	124,95 €	
					Quilometratge	112,00 €		
				Atencions	CASH FITUR	100,00 €	100,00 €	
Varis	Dinars amb personalitats	117,50 €	117,50 €					
25/01/2011	1	Lleida	DESCONEGUT	Desplaçaments	Pantours Desplaçament a Lleida	57,83 €	57,83 €	57,83 €
04/02/2011-05/02/2011	1	Barcelona	DESCONEGUT	Allotjaments	Hotel Wilson Boutique	322,49 €	322,49 €	322,49 €
06/02/11-11/02/11	5	Barcelona	DESCONEGUT	Manutencions	Dinar	94,40 €	94,40 €	214,20 €
				Desplaçaments	Taxi	50,50 €	73,00 €	
					Bus Nadal Andorra-BCN-BCN-Andorra	22,50 €		
				Atencions	Dinars amb personalitats	46,80 €	46,80 €	
11/02/2011	1	Madrid	DESCONEGUT	Desplaçaments	Renfe Lleida- Madrid- Madrid-Lleida	193,45 €	193,45 €	858,93 €
				Manutencions	Asador Restaurant Casa Juan	61,86 €	61,86 €	
				Allotjaments	Hotel Urban Madrid	480,29 €	480,29 €	
				Atencions	Dinar personalitats	123,33 €	123,33 €	
11/02/11-14/02/11	3	Toulouse	DESCONEGUT	Allotjaments	Ambaixada d'Andorra a Paris (Despeses allotjaments + Desplaçament Mahana Toulouse)	1.372,39 €	1.372,39 €	1.372,39 €
24/02/2011	1	Barcelona	DESCONEGUT	Desplaçaments	Billet BCN-AND-AND-BCN	53,00 €	53,00 €	53,00 €
28/02/2011	1	Madrid	DESCONEGUT	Desplaçaments	Renfe Lleida- Madrid- Madrid-Lleida	319,40 €	319,40 €	319,40 €
Del 08/03/11-11/3/11	4	Berlin	ITB BERLIN	Allotjaments	Leonardo Royal Hotel	1.074,20 €	1.074,20 €	1.698,06 €
				Desplaçaments	Billets d'avió	282,71 €	282,71 €	
				Manutencions	Le Bufet Restaurant+Restaurant Good Time+Cafee Di Fiore	148,52 €	148,52 €	
				Varis	Dinar personalitats	192,63 €	192,63 €	
30/03/2011-02/04/2011	3	Kiev	Fira Kiev	Manutencions	Dinar Datexc+ Buddha Bar+OMAHAC PECTOPAH+Carskoe	177,43 €	177,43 €	2.161,39 €
				Allotjaments	Viatge + Hotel	1.148,52 €	1.148,52 €	
				Desplaçaments	Renfe+ Serveis transporte+Taxi	533,95 €	541,80 €	
					Transfer aeroport	7,85 €		
				Atencions	Dinar personalitats	266,04 €	266,04 €	
Varis	Altres	27,60 €	27,60 €					
01/04/2011	1	Madrid	DESCONEGUT	Desplaçaments	Taxi	41,00 €	41,00 €	41,00 €
08/04/2011	1	Madrid	DESCONEGUT	Desplaçaments	Renfe Madrid	130,00 €	142,40 €	142,40 €
					Tunel d'Envalira	12,40 €		
21/04/2011	1	Madrid	DESCONEGUT	Allotjaments	Hotel AC Palacio del Retiro	496,80 €	496,80 €	635,05 €
				Manutencions	Dinar Samarkanda+ La Bodeguita del Medio+ Hotel Trans Lleida	84,43 €	84,43 €	
				Atencions	Dinar personalitats	53,82 €	53,82 €	
							Pàgina 1/2	(Despeses A.Andrés 2011)

DESPESES A. ANDRÉS 2011								
03/05/2011- 04/05/2011	2	Saragoza / Bilbao	DESCONEGUT	Allotjaments	Barceló Condal	152,77 €	152,77 €	513,05 €
				Manutencions	Café Calahorra+Sasibil	39,96 €	39,96 €	
				Desplaçaments	Estació de Serveis Calahorra	67,00 €	207,20 €	
					Peatges	31,70 €		
					Billet d'Avió	108,50 €		
Atencions	Dinar Personalitats	113,12 €	113,12 €					
31/5/2011- 02/06/211	3		DESCONEGUT	Desplaçaments	Renfe Lleida- Madrid Atocha-Atocha-Lleida	159,70 €	159,70 €	159,70 €
24/06/11- 25/06/11	1	Madrid	DESCONEGUT	Desplaçaments	Renfe	387,00 €	478,85 €	569,50 €
					Taxi	60,20 €		
					Parquing	31,65 €		
				Manutencions	Foster Hollywood+ Ginos Plenilunio Park+Brasa y Lea	90,65 €	90,65 €	
07/07/2011		Barcelo na	DESCONEGUT	Allotjaments	Hotel Fira	124,39 €	124,39 €	124,39 €
8/7/11-9/7/11i 15/7/11- 16/07/11	4	Barcelo na	Formació	Allotjaments	Hotel	276,38 €	276,38 €	595,78 €
				Desplaçaments	Renfe Andorra-BCN-BCN-Andorra + Taxi	59,60 €	59,60 €	
				Manutencions	Esmorzarts+Dinars+ Sopars pendent justificar	259,80 €	259,80 €	
31/07/2011	1	Barcelo na	DESCONEGUT	Desplaçaments	Billet	45,00 €	45,00 €	45,00 €
					Despeses Alex Andrés en viatges i desplaçaments	11.076,92 €		
					Desplaçaments d'altres empleats pagades amb la targeta del A. Andrés i despeses generades a Andorra	16.608,04 €		
					TOTAL:	27.684,96 €		
							Pàgina 2/2	(Despeses A.Andrès 2011)

DESPESES BETIM BUDZAKU 2011								
Data	Durada (dies)	Destí	Motiu	Despeses	Despeses Associades	Import detallat	Import	Total
06/09/2011	1	Madrid	Reunió UNWTO	Desplaçaments	Ave	162,10 €	162,10 €	162,10 €
Del 08/09/2011-09/09/2011	2	Bilbao	La Vuelta	Manutencions	Berenar	10,64 €	10,64 €	201,21 €
				Desplaçaments	Peatges + Pàrquing	40,24 €	186,88 €	
					Peatges	13,32 €		
				Atencions	Kilometratge AND-BCN-AND	133,32 €	3,69 €	
20/09/2011-21/09/2011	2	Moscou	Fira Leisure	Manutencions	Esmorzar + dinars	52,20 €	52,20 €	392,05 €
				Desplaçaments	Peatges + Pàrquing + Metro	112,48 €	245,80 €	
					Kilometratge AND-BCN-AND	133,32 €		
Atencions	Dinar personalitats	94,05 €	94,05 €					
17/10/2011	1	Barcelona	La Vanguardia	Desplaçaments	Kilometratge AND-BCN-AND	125,40 €	165,14 €	165,14 €
					Peatges + Pàrquing	39,74 €		
El 20/10/2011	1	Palma de Mallorca	Workshop AAVV	Allotjaments	Hotel	136,67 €	136,67 €	303,90 €
				Manutencions	Esmorzar	12,15 €	12,15 €	
				Desplaçaments	Peatges + Taxi	43,29 €	155,08 €	
					Viatges Keops (Fct. 113333) + Pàrquing	111,79 €		
02/11/2011	1	Barcelona	Carat	Desplaçaments	Peatges	26,64 €	177,91 €	177,91 €
					Kilometratge AND-BCN-AND	133,32 €		
					Pàrquing	17,95 €		
07/11/2011-09/11/2011	3	London	WTM	Allotjaments	Bitllet d'avió + transfer	1.027,31 €	1.027,31 €	1.806,09 €
				Manutencions	Esmorzar + dinars	61,64 €	61,64 €	
				Desplaçaments	Kilometratge BCN-AND	66,66 €	558,00 €	
					Taxis London	316,01 €		
					Metro	30,71 €		
					Altres despeses per desplaçaments Pàrquing	117,98 €		
				Atencions	Peatges	26,64 €	59,14 €	
Varis	Dinar (atencions)	59,14 €	100,00 €	100,00 €				
24/11/11-25/11/11	2	Barcelona	Premis Cadena 100	Allotjaments	Alexandra Hotel	143,49 €	143,49 €	182,66 €
				Desplaçaments	Peatges + pàrquing	10,72 €	39,17 €	
					Pàrquing	28,45 €		
Del 28/11/2011-30/11/2011	3	Barcelona	IBTM	Manutencions	Esmorzar + dinars + sopars	75,61 €	75,61 €	301,95 €
				Desplaçaments	Peatges	39,74 €	198,03 €	
					Kilometratge AND-BCN-AND	133,32 €		
					Peatges	13,32 €		
					Pàrquing	11,65 €		
Varis	Dinar (atencions)	28,31 €	28,31 €					
					Despeses Betim Budzaku en viatges i desplaçaments	3.693,01 €		
					Desplaçaments d'altres empleats pagades amb la targeta del B. Budzaku i despeses generades a Andorra	3.056,17 €		
					TOTAL:	6.749,17 €		
						Pàgina 1/1	(Despeses Betim Budzaku 2011)	

DESPESES BETIM BUDZAKU 2012								
Data	Durada (dies)	Destí	Motiu	Despeses	Despeses Associades	Import detallat	Import	Total
13/01/2012	1	Barcelona	Visita Norman Broadbent	Manutencions	Sopars BCN	24,98 €	24,98 €	197,55 €
				Desplaçaments	Kilometratge AND-BCN-AND	129,20 €	147,60 €	
					Pàrquing	18,40 €		
Del 17/01/2012 - 20/01/2012	4	Madrid	FITUR	Atencions	Sopars BCN (atencions)	24,98 €	24,98 €	866,74 €
				Allotjaments	Oficina de Turisme a BCN (Fct. 31/01/12)	390,61 €	390,61 €	
				Manutencions	2 Dinars al recinte	60,98 €	60,98 €	
				Desplaçaments	Kilometratge AND-Lleida-AND	102,00 €	145,15 €	
					Pàrquing	43,15 €		
Atencions	2 Dinars al recinte (atencions)	270,00 €	270,00 €					
06/02/2012	1	Barcelona	COPE CATALUNYA	Desplaçaments	Kilometratge AND-BCN-AND	129,20 €	170,54 €	170,54 €
					Pàrquing	14,60 €		
					Peatges	26,74 €		
29/02/2012	1	Barcelona	LASTMINUTE.COM	Manutencions	Dinar	18,95 €	18,95 €	131,29 €
				Desplaçaments	Peatge + Pàrquing	23,87 €	112,34 €	
					Kilometratge AND-BCN	64,60 €		
					Peatge + Pàrquing	23,87 €		
08/03/2012	1	Barcelona	NIVORIA	Manutencions	Dinars	25,70 €	25,70 €	175,35 €
				Desplaçaments	Kilometratge AND-BCN-AND	129,20 €	149,65 €	
					Pàrquing	20,45 €		
14/03/2012	1	Barcelona	OGILVY	Desplaçaments	Kilometratge AND-BCN-AND	129,20 €	157,14 €	157,14 €
					Peatges	27,94 €		
11/05/2012	1	Barcelona	PREMIS CADENA 100	Manutencions	Berenar	4,49 €	4,49 €	200,84 €
				Desplaçaments	Kilometratge AND-BCN-AND	136,00 €	182,89 €	
					Pàrquing	25,00 €		
					Peatges	21,89 €		
				Atencions	Berenar (atencions)	13,46 €	13,46 €	
31/05/2012-03/06/2012	4	Barcelona (Aeroport Barcelona)	WORKSHOP POLÓNIA	Allotjaments	Hotel	364,17 €	364,17 €	1.001,28 €
				Desplaçaments	Kilometratge AND-BCN-AND	129,20 €	157,14 €	
					Peatge + Pàrquing	27,94 €		
				Manutencions	Esmorzar + dinars + sopars	138,48 €	138,48 €	
				Atencions	Esmorzar + dinars + sopars (atencions)	341,49 €	341,49 €	
13/06/2012-14/06/2012	2	BILBAO-DONOSTIA	JORNADAS CO-BRANDING	Manutencions	Esmorzar + berenars	18,73 €	18,73 €	166,65 €
				Desplaçaments	Kilometratge AND-BCN-AND	129,20 €	129,20 €	
				Atencions	Berenar (atencions)	18,73 €	18,73 €	
13/07/2012	1	Barcelona	EQUIPO SINGULAR	Desplaçaments	Peatges	27,94 €	27,94 €	157,14 €
					Kilometratge AND-BCN-AND	129,20 €	129,20 €	
						Pàgina 1/2	(Despeses Betim Budzaku 2012)	

<i>Data</i>	<i>Durada (dies)</i>	<i>Destí</i>	<i>Motiu</i>	<i>Despeses</i>	<i>Despeses Associades</i>	<i>Import detallat</i>	<i>Import</i>	<i>Total</i>
20/07/2012	1	Tarragona	AUTOCARS PLANA	Desplaçaments	Kilometratge AND-BCN-AND	136,00 €	145,67 €	145,67 €
					Peatges	9,67 €		
18/09/2012-21/09/2012	4	Moscou	FIRA LEISURE	Allotjaments	Golden Ring Reception	6,11 €	6,11 €	319,41 €
				Manutencions	Esmorzar + dinar + berenar	38,45 €	38,45 €	
				Desplaçaments	Kilometratge AND-BCN-AND	136,00 €	223,57 €	
					Metro	9,96 €		
					Peatge + Pàrquing	77,61 €		
Atencions	Dinar (atencions)	51,28 €	51,28 €					
30/09/2012-02/10/2012	2	París	VISITA FRANCE 3	Allotjaments	Hotel Pullman Eiffel	215,00 €	215,00 €	664,13 €
				Manutencions	Esmorzar + dinar + sopar	58,30 €	58,30 €	
				Desplaçaments	Bitllet d'avió+ Taxi París	338,33 €	338,33 €	
				Atencions	Dinar + sopar (atencions)	52,50 €	52,50 €	
24/10/2012	1	Barcelona	VIATGES SERHS	Desplaçaments	Peatges	16,68 €	22,33 €	22,33 €
					Pàrquing	5,65 €		
05/11/2012-06/11/2012	2	Londres	WTM	Manutencions	Esmorzar + dinars + sopars	62,80 €	62,80 €	417,27 €
				Desplaçaments	Metro	17,65 €	302,92 €	
					Bitllet d'avió	206,18 €		
					Transfer	79,09 €		
				Atencions	Dinar (atencions)	18,10 €	51,55 €	
	Sopar (atencions)	33,45 €						
16/11/2012	1	Barcelona	AXIS	Manutencions	Dinar	20,58 €	20,58 €	72,48 €
				Desplaçaments	Pàrquing	4,50 €	31,33 €	
					Peatges	26,83 €		
				Atencions	Dinar (atencions)	20,58 €	20,58 €	
28/11/12-29/11/2012	1	Barcelona	ENTREVISTA TV3, ONDA CERO I MÉS	Manutencions	Esmorzar	7,10 €	7,10 €	244,81 €
				Desplaçaments	Kilometratge	137,36 €	216,06 €	
					Pàrquing	78,70 €		
				Atencions	Esmorzar (atencions)	21,65 €	21,65 €	
					Despeses Betim Budzaku en viatges i desplaçaments	5.110,62 €		
					Desplaçaments d'altres empleats pagades amb la targeta del B. Budzaku i despeses generades a Andorra	6.551,38 €		
					TOTAL:	11.662,00 €		
						Pàgina 2/2	(Despeses Betim Budzaku 2012)	

DESPESES BETIM BUDZAKU 2013								
Data	Durada (dies)	Destí	Motiu	Despeses	Despeses Associades	Import detallat	Import	Total
30/01/2013 - 01/02/2013	3	Madrid	Fitur	Allotjament	Hotel Vincci Soho	291,75 €	291,75 €	710,27 €
				Manutencions	Café	1,45 €	26,66 €	
					Esmorzar	2,51 €		
					Sopar 31/01	22,70 €		
				Desplaçaments	Ave	130,70 €	273,35 €	
					Parquing	40,65 €		
					Kilometratge AND-Lleida-AND	102,00 €		
Atencions	Esmorzar	5,01 €	118,51 €					
	Sopar 31/01	113,50 €						
12/03/2013	1	Barcelona	Barcelona (Premis Nivoria)	Manutencions	Sopar	19,75 €	19,75 €	205,50 €
				Desplaçaments	Parquing	30,00 €	166,00 €	
					Kilometratge AND-BCN-AND	136,00 €		
Atencions	Sopar	19,75 €	19,75 €					
29-31/03/2013	3	Paris	Agència PR TQC	Manutencions	Dinar 29/03	25,28 €	35,28 €	
					Esmorzar 29/03	5,00 €		
					Esmorzar 31/03	5,00 €		
				Desplaçaments	Peatges	80,60 €	375,00 €	
					Parquing	5,40 €		
					Kilometratge	289,00 €		
				Atencions	Dinar 29/03	75,83 €	85,83 €	
Esmorzar 29/03	5,00 €							
Esmorzar 31/03	5,00 €							
07-10/04/2013	4	Dubai	Viatge oficial Ministre d'Afers Exteriors, Ministre de Turisme i delegació empresarial	Manutencions	Dinar 07/04	9,98 €	77,63 €	
					Sopar 08/04	36,78 €		
					Esmorzar 10/04	9,22 €		
				Atencions	Dinar 10/04	21,65 €	173,60 €	
					Dinar 07/04	19,97 €		
					Sopar 08/04	110,33 €		
					Dinar 10/04	43,31 €		
30/04/2013	1	Salou/Tarragona	Reunió Kasumi+ Diari Tarragona	Manutencions	Dinar	38,18 €	38,18 €	287,49 €
				Desplaçaments	Kilometratge AND-TAR-AND	170,00 €	172,95 €	
					Parquing	2,95 €		
Atencions	Dinar	76,36 €	76,36 €					
15/05/2013	1	Reus	Reunió TUI/VKO	Desplaçaments	Parquing	5,10 €	33,42 €	
					Gasoil	28,32 €		
				Manutencions	Dinar	34,41 €	39,66 €	
					Esmorzar	5,25 €		
Atencions	Dinar	34,41 €	34,41 €					
27-30/05/2013	4	Sao Paolo	Visita Comercial TTOO	Allotjament	Hotel Porto Bay SP	793,28 €	793,28 €	2.325,84 €
				Manutencions	Dinar 30/05	17,79 €	153,78 €	
					Esmorzar 28/05	3,03 €		
					Dinar 28/05	28,60 €		
					Sopar 28/05	29,49 €		
					Dinar 29/05	42,15 €		
					Sopar 29/05	30,68 €		

					Esmorzar 31/05	2,05 €			
				Desplaçaments	Bitllets d'avió	1.190,00 €	1.247,87 €		
					Parquing	13,35 €			
					Peatges	10,45 €			
					Taxi	34,07 €			
				Atencions	Dinar 28/05	28,60 €	130,91 €		
					Sopar 28/05	29,49 €			
					Dinar 29/05	42,15 €			
					Sopar 29/05	30,68 €			
						Pàgina 1/3	(Despeses Betim Budzaku 2013)		

<i>Data</i>	<i>Durada (dies)</i>	<i>Destí</i>	<i>Motiu</i>	<i>Despeses</i>	<i>Despeses Associades</i>	<i>Import detallat</i>	<i>Import</i>	<i>Total</i>
11/06/2013	1	Toulouse	Reunió Aeroport Toulouse	Desplaçaments	Peatges	19,65 €	19,65 €	19,65 €
25-26/06/2013	2	Praga	Workshop	Manutencions	Esmorzar 25/06	7,74 €	52,34 €	506,88 €
					Sopar 25/06	31,38 €		
					Dinar 26/06	7,11 €		
					Sopar 26/06	6,12 €		
				Desplaçaments	Bitllets d'avió + assegurança	338,67 €	338,67 €	
				Atencions	Esmorzar 25/06	15,49 €	104,69 €	
					Sopar 25/06	62,75 €		
					Dinar 26/06	14,21 €		
Sopar 26/06	12,23 €							
Varis	Wifi Hotel	11,18 €	11,18 €					
10/07/2013	1	Barcelona	Ogilvy Brand Review	Desplaçaments	Gasoil	47,75 €	229,68 €	229,68 €
					Peatges	15,93 €		
					Parquing	13,00 €		
					Kilometratge AND-BCN-AND	153,00 €		
25/07/2013	1	Barcelona	Reunió Intercruises	Manutencions	Dinar a Ponts	17,50 €	17,50 €	74,63 €
				Desplaçaments	Gasoil	37,48 €	39,63 €	
					Parquing	2,15 €		
				Atencions	Dinar a Ponts	17,50 €	17,50 €	
23-25/09/2013	3	New Work	Cirque du Soleil	Allotjament	Hotel Le Parker Meridien	788,94 €	788,94 €	2.702,38 €
				Manutencions	Dinar al restaurant Capital Grille	87,33 €	94,47 €	
					Berenar	7,14 €		
				Desplaçaments	Bitllets d'avió	1.631,32 €	1.801,32 €	
					Kilometratge AND-BCN-AND	170,00 €		
				Atencions	Berenar	7,14 €	7,14 €	
Varis	Visat ESTA	10,51 €	10,51 €					
15/10/2013	1	Barcelona	Deloitte + Circulo Ecuestre	Manutencions	Dinar a BCN 15/10	36,00 €	36,00 €	315,47 €
				Desplaçaments	Lloguer de vehicle	72,21 €	243,47 €	
					Gasoil	25,68 €		
					Peatges	57,73 €		
					Parquing	87,85 €		
				Atencions	Dinar a BCN 15/10	36,00 €	36,00 €	
16-18/10/2013	3	Colombia	Visita oficial Ministre d 'Afers Exteriors i Ministre de Turisme	Allotjament	Hotel JW Marriott Bogota	551,69 €	551,69 €	2.187,85 €
				Manutencions	Berenar	4,30 €	17,43 €	
					Dinar a l'aeroport de Madrid 16/10	13,13 €		
				Desplaçaments	Bitllets d'avió	1.605,61 €	1.605,61 €	
				Atencions	Dinar a l'aeroport de Madrid 16/10	13,13 €	13,13 €	

<i>Data</i>	<i>Durada (dies)</i>	<i>Destí</i>	<i>Motiu</i>	<i>Despeses</i>	<i>Despeses Associades</i>	<i>Import detallat</i>	<i>Import</i>	<i>Total</i>	
04-06/11/2013	3	Londres	WTM Londres	Manutencions	Dinar	12,88 €	50,17 €	376,57 €	
					Esmorzar	7,74 €			
					Café	3,42 €			
					Dinar	7,13 €			
					Sopar	7,27 €			
					Dinar	6,54 €			
				Desplaçaments	Esmorzar	5,19 €	326,40 €		
					Transfer Aeroport	115,01 €			
					Bitllet d'avió	105,33 €			
					Peatges	15,16 €			
					Parquing	56,25 €			
					Metro	5,37 €			
11-13/11/2013	3	Moscú	Fira Mit	Manutencions	Esmorzar 12/11	6,49 €	43,40 €	475,28 €	
					Dinar 12/11	27,76 €			
				Desplaçaments	Esmorzar 13/11	9,15 €	408,18 €		
					Bitllets d'avió	408,18 €			
16/12/2013	1	Palma de Mallorca	Jornada TUI	Desplaçaments	Dinar	23,70 €	23,70 €	458,55 €	
					Bitllets d'avió BCN - PMI	102,73 €	458,55 €		
					Bitllets d'avió PMI - Madrid	298,34 €			
16-17/12/2013	2	Madrid	Workshops Palma i Madrid	Desplaçaments	Lloguer de vehicle	57,48 €	575,69 €		
					Allotjament	Hotel + Esmorzar Only Yoy		125,49 €	125,49 €
					Manutencions	Sopar dia 16/12		30,83 €	37,13 €
						Esmorzar Aeroport BCN		6,30 €	
					Desplaçaments	Taxi		27,00 €	258,90 €
						Taxi		13,00 €	
						Ave Madrid - Lleida		113,50 €	
						Gasoil		33,20 €	
						Lloguer de vehicle		72,20 €	
					Atencions	Sopar dia 16/12		154,17 €	154,17 €
					Despeses Betim Budzaku en viatges i desplaçaments	12.306,54 €			
					Desplaçaments d'altres empleats pagades amb la targeta del B. Budzaku i despeses generades a Andorra	5.191,79 €			
					TOTAL:	17.498,32 €			
						Pàgina 3/3	(Despeses Betim Budzaku 2013)		

DESPESES BETIM BUDZAKU 2014								
Data	Durada (dies)	Destí	Motiu	Despeses	Despeses Associades	Import detallat	Import	Total
22-23/01/2014	2	Madrid	Fitur	Allotjaments	Hotel + Esmorzar Only You	586,30 €	586,30 €	935,40 €
				Manutencions	Sopar dia 22	33,25	33,25 €	
				Desplaçaments	Ave	83,10 €	83,10 €	
				Atencions	Sopar dia 22	232,75	232,75 €	
29-30/01/2014	2	Madrid	Vaitges ECI	Allotjaments	Hotel + Esmorzar Only You	125,99 €	125,99 €	344,57 €
				Manutencions	Berenar	7,80 €	7,80 €	
				Desplaçaments	Ave	117,00 €	210,78 €	
					Lloguer de vehicle Lle- And	93,78 €		
10-11/02/2014	2	Paris	Presentació Premsa	Allotjaments	Hotel + Esmorzar Hot Edouard VII	280,50 €	280,50 €	590,34 €
				Manutencions	Berenar	14,15 €	38,55 €	
				Desplaçaments	Sopar dia 10	24,40 €		
					Bitllet d'avió	222,49 €	222,49 €	
31/04/14	1	Barcelona	COPE	Desplaçaments	Kilometratge AND-BCN-AND	164,00 €	164,00 €	164,00 €
20/05/2014	1	Barcelona	Ogilvy	Desplaçaments	Gasoil	37,25 €	299,42 €	299,42 €
					Peatges	31,82 €		
					Parking	1,35 €		
					Kilometratge AND-BCN-AND	164,00 €		
					Lloguer de Vehicle	65,00 €		
23/05/2014-01/06/2014	10	Pekin i Shanghai	Visita Oficial Ministre d'Afers Exteriors i Ministre de Turisme	Allotjaments	Hotel	258,12 €	258,12 €	1.481,07 €
				Manutencions	Dinar	19,06 €	19,06 €	
				Desplaçaments	Peatges dia 01/06	13,91 €	1.184,83 €	
					Peatges	15,91 €		
					Taxi	53,10 €		
					Bitllets d'avió	1.101,91 €		
Atencions	Dinar	19,06 €	19,06 €					
11/06/2014	1	Barcelona	Reunió Coca Cola	Desplaçaments	Peatges dia 11/06	31,82 €	128,35 €	128,35 €
					Gasoil	38,01 €		
					Lloguer de Vehicle	58,52 €		
17/06/2014	1	Barcelona	Reunió Pardigma	Desplaçaments	Kilometratge AND-BCN-AND	164,00 €	164,00 €	164,00 €
30/06/2014	1	Tarragona	PA Business & Events	Desplaçaments	Kilometratge AND-TARR-AND	205,00 €	209,40 €	209,40 €
					Parking	4,40 €		
17/07/2014	1	Barcelona	Reunió WON	Desplaçaments	Kilometratge AND-BCN-AND	164,00 €	164,00 €	164,00 €
29/07/2014	1	Barcelona	Pres. Ag. Mitjans	Desplaçaments	Gasoil	37,69 €	145,31 €	145,31 €
					Dinar Xalet - Ponts	11,24 €		
					Peatges	15,91 €		
					Lloguer de Vehicle	80,47 €		
23/08/2014	1	Tarragona	Ponència Congrés	Desplaçaments	Peatges	27,25 €	318,76 €	318,76 €
					Kilometratge AND-Prada Confllet - TARR	291,51 €		
25/08/2014	1	Barcelona	Reunió Nivoria	Desplaçaments	Kilometratge AND-BCN-AND	164,00 €	164,00 €	164,00 €

<i>Data</i>	<i>Durada (dies)</i>	<i>Destí</i>	<i>Motiu</i>	<i>Despeses</i>	<i>Despeses Associades</i>	<i>Import detallat</i>	<i>Import</i>	<i>Total</i>
02-04/09/2014	3	Pamplona	La Vuelta	Manutencions	Dinar Hotel-Restaurant Palafox	22,26 €	45,16 €	501,18 €
					Sopar	22,90 €		
				Desplaçaments	Parking	9,05 €	410,22 €	
					Gasoil	165,50 €		
					Peatges	62,20 €		
					Lloguer de Vehicle	173,47 €		
Atencions	Sopar dia 3	45,80 €	45,80 €					
11/09/2014	1	Barcelona	Reunió 45 Degrees	Manutencions	Dinar dia 11	29,17 €	29,17 €	380,87 €
					Desplaçaments	Peatges	30,62 €	
				Parking		11,25 €		
				Kilometratge AND-BCN-AND		164,00 €		
Atencions	Dinar dia 11	145,83 €	145,83 €					
27/10/2014	1	Salou	Natalie Tours	Manutencions	Dinar 27/10	49,83 €	49,83 €	104,36 €
					Desplaçaments	Parking	4,70 €	
				Atencions		Dinar 27/10	49,83 €	
12-16/11/2014	5	Shanghai	Fira	Manutencions	Esmorzar	14,24 €	63,00 €	938,48 €
					Sopar	22,09 €		
					Dinar	26,67 €		
				Desplaçaments	Taxi	70,94 €	831,29 €	
					Visats	71,30 €		
					Bitllets d'avió	689,05 €		
Atencions	Sopar	44,19 €	44,19 €					
17/12/2014	1	Barcelona	Reunió amb CocaCola	Manutencions	Dinar	33,77 €	33,77 €	291,28 €
					Desplaçaments	Parking	4,95 €	
				Peatges		21,03 €		
				Kilometratge AND-BCN-AND		164,00 €		
Atencions	Dinar	67,53 €	67,53 €					
30/12/2014	1	Barcelona	Reunió Smile	Desplaçaments	Peatge	21,20 €	185,20 €	185,20 €
					Kilometratge AND-BCN-AND	164,00 €		
					Despeses Betim Budzaku en viatges i desplaçaments	7.509,99 €		
					Desplaçaments d'altres empleats pagades amb la targeta del B. Budzaku i despeses generades a Andorra	2.186,89 €		
					TOTAL:	9.696,88 €		
						Pàgina 2/2	(Despeses Betim Budzaku 2014)	

DESPESES BETIM BUDZAKU 2015								
Data	Durada (dies)	Destí	Motiu	Despeses	Despeses Associades	Import detallat	Import	Total
25/01/2015	1	Barcelona	Reunió Thomas Cook Aeroport	Desplaçaments	Peatge	29,98 €	193,98 €	193,98 €
					Kilometratge AND-BCN-AND	164,00 €		
27-29/01/2015	3	Madrid	Fitur	Allotjaments	Hotel Only you	328,50 €	328,50 €	665,90 €
				Desplaçaments	Kilometratge	164,00 €	337,40 €	
					Ave	146,20 €		
					Parquing Lleida	27,20 €		
20/02/2015	1	Barcelona	Ogilvy	Desplaçaments	Kilometratge AND-BCN-AND	164,00 €	179,41 €	179,41 €
					Peatge	15,41 €		
26/02/2015	1	Tarragona i Barcelona	Plana i V. Olympia	Desplaçaments	Kilometratge AND-TARR-BCN-AND	202,54 €	233,22 €	233,22 €
					Peatge	30,68 €		
05/03/2015	1	Barcelona	Congrés WMC	Manutencions	Esmorzar	15,10 €	15,10 €	202,41 €
				Desplaçaments	Parquing Barcelona	9,30 €	187,31 €	
					Peatge	14,01 €		
					Kilometratge AND-BCN-AND	164,00 €		
02/04/2015	1	Barcelona	Unilever	Desplaçaments	Kilometratge AND-BCN-AND	164,00 €	164,00 €	164,00 €
16-17/04/2015	2	Barcelona	Premis Alimara	Manutencions	Dinar a Ponts - Ventureta	15,77 €	15,77 €	190,37 €
				Desplaçaments	Peatge	10,60 €	174,60 €	
					Kilometratge AND-BCN-AND	164,00 €		
09/05/2015	1	Toulouse	Esdeveniment Stade Toulousain	Desplaçaments	Peatge	23,00 €	173,88 €	173,88 €
					Kilometratge AND-TOU-AND	150,88 €		
12/05/2015	1	Tarragona	HotelBeds	Manutencions	Dinar	12,27 €	12,27 €	200,87 €
				Desplaçaments	Kilometratge AND-TARR-AND	188,60 €	188,60 €	
08-09/06/2015	2	Barcelona	Reunió Concert Studios	Allotjaments	Hotel NH Barcelona	302,80 €	302,80 €	534,67 €
				Manutencions	Berenar	9,77 €	39,77 €	
					Dinar	30,00 €		
				Desplaçaments	Kilometratge AND-BCN-AND	168,10 €	192,10 €	
					Parquing	24,00 €		
11-12/06/2015	2	Madrid i Barcelona	Swiftair	Manutencions	Esmorzar	4,95 €	4,95 €	752,20 €
				Desplaçaments	Kilometratge AND-LLEIDA-BCN-AND	547,00 €	747,25 €	
					Parquing Lleida	13,60 €		
					Gasoil	38,00 €		
					Peatge	8,35 €		
					Ave Lleida - Madrid - Lleida	140,30 €		

<i>Data</i>	<i>Durada (dies)</i>	<i>Destí</i>	<i>Motiu</i>	<i>Despeses</i>	<i>Despeses Associades</i>	<i>Import detallat</i>	<i>Import</i>	<i>Total</i>
11-12/07/2015	2	Girona (Sant Feliu)	Reunió Jet Entertainment	Allotjaments	Hotel + Esmorzar - Hostal del Sol	117,50 €	117,50 €	764,30 €
				Manutencions	Dinar	37,50 €	37,50 €	
				Desplaçaments	Kilometratge AND-BCN-SANT FELIU-AND	493,00 €	571,80 €	
					Peatges	31,76 €		
					Parquing	4,00 €		
				Atencions	Dinar	43,04 €	37,50 €	
18/07/2015	1	Barcelona	Hotelopia	Manutencions	Dinar	16,80 €	16,80 €	187,52 €
				Desplaçaments	Parquing	4,09 €	170,72 €	
					Parquing	5,55 €		
					Gasoil	35,68 €		
					Peatges	9,20 €		
					Lloguer de vehicle	116,20 €		
20/07/2015	1	Barcelona	Ogilvy	Manutencions	Esmorzar	4,16 €	4,16 €	192,64 €
				Desplaçaments	Lloguer de vehicle	176,00 €	176,00 €	
				Atencions	Esmorzar	12,48 €	12,48 €	
27-30/07/2015	4	Montreal	Reunió Cirque du Soleil	Allotjaments	Hotel Whotels - 2 nits	525,71 €	750,75 €	2.457,82 €
					Gouverneurs des trois-rivieres Hotel - 1 nit	225,04 €		
				Manutencions	Esmorzar	10,55 €	31,06 €	
					Dinar	20,51 €		
				Desplaçaments	Parquing	24,37 €	1.655,50 €	
					Lloguer de cotxe	280,65 €		
					Parquing	33,72 €		
					Bitllet d'avió + taxes	1.316,76 €		
				Atencions	Dinar	20,51 €	20,51 €	
						Pàgina 2/3	(Despeses Betim Budzaku 2015)	

<i>Data</i>	<i>Durada (dies)</i>	<i>Destí</i>	<i>Motiu</i>	<i>Despeses</i>	<i>Despeses Associades</i>	<i>Import detallat</i>	<i>Import</i>	<i>Total</i>
14-16/09/2015	3	Moscú	Fira Leisure	Manutencions	Dinar	20,94 €	44,76 €	413,90 €
					Sopar	23,82 €		
				Desplaçaments	Parquing Aeroport	49,00 €	213,00 €	
					Kilometratge AND-Aeroport BCN	82,82 €		
					Kilometratge BCN - AND	81,18 €		
				Atencions	Sopar	47,64 €	47,64 €	
Varis	Visat	108,50 €	108,50 €					
28-29/09/2015	2	Madrid	I Jornada sobre "Inversión y Negocios en Andorra"	Allotjaments	Hotel + Esmorzar Only you	140,70 €	140,70 €	414,34 €
				Manutencions	Berenar-sopar a l'estació 28-09	9,50 €	18,10 €	
					Berenar 29-09	8,60 €		
				Desplaçaments	Kilometratge AND-LLEIDA	63,14 €	255,54 €	
					Ave	140,30 €		
					Parquing Lleida	23,25 €		
Taxi	28,85 €							
03/11/2015	1	Barcelona	Ogilvy	Desplaçaments	Gasoil	18,47 €	114,97 €	114,97 €
					Lloguer de cotxe	58,10 €		
					Parquing	6,60 €		
					Peatges	31,80 €		
11-12/11/2015	2	Madrid	Roda de premsa Ski Andorra	Allotjaments	Hotel Only you	138,50 €	138,50 €	604,43 €
				Manutencions	Sopar	35,00 €	44,70 €	
					Berenar-sopar a Ponts	9,70 €		
				Desplaçaments	Gasoil	8,33 €	166,53 €	
					Taxi	12,00 €		
					Ave	146,20 €		
Atencions	Sopar	245,00 €	254,70 €					
Berenar-sopar a Ponts	9,70 €							
20-21/11/2015	2	Madrid	Jornada Team Building Lidera	Manutencions	Esmorzar a Ponts	3,16 €	3,16 €	119,55 €
				Desplaçaments	Parquing Lleida	13,75 €	13,75 €	
					Esmorzar a Ponts	12,64 €	102,64 €	
				Atencions	Sopar	90,00 €		
					Despeses Betim Budzaku en viatges i desplaçaments	8.760,38 €		
					Desplaçaments d'altres empleats pagades amb la targeta del B. Budzaku i despeses generades a Andorra	840,52 €		
					TOTAL:	9.600,90 €		
						Pàgina 3/3	(Despeses Betim Budzaku 2015)	

DESPESES BETIM BUDZAKU 2016										
Data	Durada (dies)	Destí	Motiu	Despeses	Despeses Associades	Import detallat	Import	Total	Comentaris	
19-21/01/2016	3	Madrid	Fitur	Allotjaments	Hotel + Esmorzar Only you	310,00 €	310,00 €	576,96 €		
				Manutencions	Dinar al recinte de Fitur	36,04 €	48,69 €			
					Dinar dia 21	12,65 €				
				Desplaçaments	Ave	97,50 €	97,50 €			
				Atencions	Dinar dia 21	12,65 €	120,77 €			
Dinar al recinte de Fitur dia 20	108,12 €									
04/02/2016	1	Barcelona	Workshop ACB	Desplaçaments	Gasoil	25,48 €	99,93 €	99,93 €		
					Parquing	12,85 €				
					Lloguer de vehicle	61,60 €				
24/02/2016	1	Barcelona	Reunió Coca Cola	Manutencions	Dinar	25,00 €	30,95 €	321,09 €		
					Esmorzar	5,95 €				
				Desplaçaments	Gasoil	20,53 €	290,14 €			
					Parquing	12,70 €				
					Peatges	30,90 €				
					Kilometratge AND-BCN-AND	164,00 €				
Lloguer de vehicle	62,01 €									
01/03/2016	1	Barcelona	Reunió Alsa	Manutencions	Esmorzar	10,05 €	10,05 €	240,89 €		
				Desplaçaments	Kilometratge AND-BCN-AND	199,26 €	230,84 €			
					Peatges	31,58 €				
17-18/04/2016	2	Londres	Reunió AEG	Allotjaments	Hotel Radisson Edwardian	184,25 €	184,25 €	900,55 €		
					Manutencions	Dinar d 17	46,72 €			123,88 €
						Sopar Dia 17	33,90 €			
						Dinar Dia 18	35,29 €			
						Café a l'aeroport dia 17	2,50 €			
				Desplaçaments	Café Starbucs	5,48 €	521,54 €			
					Tranfer Aeroport-Centre-Aeroport	50,16 €				
					Metro	12,35 €				
				Atencions	Taxi	70,63 €	70,88 €			
					Bitllets d'avió	388,40 €				
					Dinar Dia 18	35,29 €				
Sopar Dia 17	33,90 €									
Café a l'aeroport dia 17	1,70 €									
20-21/06/2016	2	Barcelona	Cimera Economia Xinesa Cambra de Comerç de Bcn	Allotjaments	987 Barcelona Hotel	122,21 €	122,21 €	316,15 €		
				Manutencions	Sopar dia 20	9,65 €	26,65 €			
					Dinar dia 21	17,00 €				
				Desplaçaments	Gasoil	28,64 €	167,29 €			
					Parquing	32,70 €				
					Parquing	11,90 €				
Lloguer de vehicle	94,05 €									
30/06/2016	1	Barcelona	Reunió Cobega	Desplaçaments	Gasoil	33,00 €	161,66 €	161,66 €		
					Parquing	8,13 €				
					Lloguer de vehicle	120,53 €				
21-22/09/2016	2	Madrid	Entrega Premis Best of the Best Robb Report	Allotjaments	Hotel Only You	224,20 €	224,20 €	340,60 €		
				Desplaçaments	Gasoil	15,42 €				
					Taxi	43,50 €				
					Lloguer de vehicle	57,48 €				

<i>Data</i>	<i>Durada (dies)</i>	<i>Destí</i>	<i>Motiu</i>	<i>Despeses</i>	<i>Despeses Associades</i>	<i>Import detallat</i>	<i>Import</i>	<i>Total</i>	
26/09/2016	1	Barcelona	Reunió Winter X Games Andorra	Allotjaments	Hotel Bayona	71,51 €	71,51 €	189,33 €	
				Manutencions	Esmorzar	4,20 €	4,20 €		
				Desplaçaments	Peatges	20,87 €	113,62 €		
					Gasoil	27,77 €			
					Parquing	7,50 €			
Lloguer de vehicle	57,48 €								
17/10/2016	1	Barcelona	Reunió DAMM	Manutencions	Dinar dia 17 (Foster's Hollywood)	12,25 €	12,25 €	57,62 €	
				Desplaçaments	Peatges	12,35 €	45,37 €		
					Gasoil	33,02 €			
09/11/2016	1	Barcelona	Presentació SKI AND	Manutencions	Dinar dia 09/11	18,50 €	18,50 €	125,35 €	
				Desplaçaments	Taxi	10,00 €	88,35 €		
					Peatges	20,87 €			
					Lloguer de vehicle	57,48 €			
Atencions	Dinar dia 09/11	18,50 €	18,50 €						
09-10/11/2016	2	Madrid	Presentació SKI AND	Allotjaments	Hotel Only You	175,00 €	175,00 €	223,90 €	
				Manutencions	Sopar Only You	45,50 €	48,90 €		
					Berenar	3,40 €			
16/11/2016	1	Barcelona	Smart City Congress	Manutencions	Dinar Pure Splau	9,95 €	9,95 €	200,59 €	
				Desplaçaments	Parquing	4,70 €	190,64 €		
					Gasoil	21,94 €			
Kilometratge AND-BCN-AND	164,00 €								
25-28/11/2016	3	Londres	Snowdome event	Manutencions	Dinar	20,38 €	20,38 €	326,65 €	
				Desplaçaments	Parquing Aeropuerto de BCN	62,85 €	285,90 €		
					Transfer	59,05 €			
					Kilometratge AND-BCN-AND (aeroport)	164,00 €			
Atencions	Dinar	20,38 €	20,38 €						
01-02/12/2016	2	Madrid, Lisboa	Reunió Disney, Reunió i visita amb el CRAJ	Manutencions	Sopar dia 01/12 a Lisboa	28,34 €	95,99 €	270,29 €	Part de les despeses d'aquest viatge estan pagades al 2017
					Dinar dia 01/12 a Madrid	48,00 €			
					Berenar	4,85 €			
					Esmorzar	6,25 €			
				Desplaçaments	Aigües Minibar - hotel	8,55 €	30,30 €		
					Taxi	11,30 €			
					Taxi	8,00 €			
				Atencions	Taxi dia 05/12	11,00 €	144,00 €		
Dinar dia 01/12 a Madrid	144,00 €								
					Despeses Betim Budzaku en viatges i desplaçaments	4.351,56 €			
					Desplaçaments d'altres empleats pagades amb la targeta del B. Budzaku i despeses generades a Andorra	1.355,49 €			
					TOTAL:	5.707,05 €			
						Pàgina 2/2	(Despeses Betim Budzaku 2016)		

DESPESES BETIM BUDZAKU 2017										
Data	Durada (dies)	Destí	Motiu	Despeses	Despeses Associades	Import detallat	Import	Total	Comentaris	
02-06/12/2016	4	Lisboa i Londres	Reunió i visita amb el CRAJ a Lisboa i Londres	Desplaçaments	Bitllet d'avió Madrid-Lisboa	169,41 €	494,55 €	1.484,44 €	Part de les despeses de l'últim viatge del 2016 pagades al 2017	
					Bitllet d'avió Lisboa-Londres	113,23 €				
				Bitllet d'avió Londres-BCN	211,91 €					
				Allotjaments	Hotel + Esmorzar Olissipo Oriente (1-4/12) - Lisboa	254,91 €	989,89 €			
Hotel + Esmorzar ME Londres (4-6/12)	734,98 €									
17-19/01/2017	3	Madrid	Fitur	Allotjaments	Hotel + Esmorzar Only you	365,00 €	365,00 €	805,61 €		
					Manutencions	Dinar a l'estació de Lleida				8,88 €
				Dinar al recinte de Fitur		28,25 €				
				Sopar dia 18/01		24,66 €				
				Esmorzar dia 17		7,60 €				
				Desplaçaments	Taxi	10,00 €	129,66 €			
					Trasllat Lleida (Ave) - Andorra	38,00 €				
				Ave	81,66 €					
				Atencions	Dinar a l'estació de Lleida	8,88 €	241,57 €			
					Dinar al recinte de Fitur	84,75 €				
Sopar dia 18/01	147,94 €									
01/03/2017	1	Barcelona	WMC Congress	Manutencions	Dinar	19,00 €	19,00 €	208,31 €		
					Desplaçaments	Peatges	15,36 €			189,31 €
				Kilometratge AND-BCN-AND		164,00 €				
31/03/2017	1	Barcelona	Reunió Ogilvy	Desplaçaments	Parquing	9,95 €	27,89 €	27,89 €		
					Peatges	15,89 €				
					Parquing	12,00 €				
16/05/2017	1	Tarragona	Patronat i Diputació de la Costa Daurada	Manutencions	Dinar	9,90 €	9,90 €	190,30 €		
					Desplaçaments	Kilometratge AND-Tarragona-AND	180,40 €			180,40 €
18-19/05/2017	2	Saint Nazaire	Reunió Cirque du Soleil	Allotjaments	Hotel + Sopar	261,25 €	261,25 €	1.008,47 €		
					Manutencions	Berenar	7,50 €			7,50 €
				Desplaçaments		Parquing	8,70 €			739,72 €
					Bitllets d'avió	510,64 €				
08-09/06/2017	2	Barcelona-Madrid	III Jornada sobre Inversión y negocios	Allotjaments	Hotel Only You	169,00 €	169,00 €	421,60 €		
					Manutencions	Berenar	7,80 €			7,80 €
				Desplaçaments		Peatges	21,00 €			244,80 €
						Ave BCN-Madrid	127,10 €			
				Ave Madrid-Lleida		88,60 €				
				Parquing	8,10 €					
27/06/2017	1	Barcelona	Filmaster	Desplaçaments	Peatges	36,89 €	131,64 €	131,64 €		
					Gasoil	28,97 €				
					Parquing	8,30 €				
					Lloguer de vehicle	57,48 €				

<i>Data</i>	<i>Durada (dies)</i>	<i>Destí</i>	<i>Motiu</i>	<i>Despeses</i>	<i>Despeses Associades</i>	<i>Import detallat</i>	<i>Import</i>	<i>Total</i>	
06/07/2017	1	Barcelona	Reunió Ogilvy	Manutencions	Esmorzar	3,90 €	3,90 €	33,59 €	
				Desplaçaments	Parquing	7,20 €	29,69 €		
					Peatges	15,89 €			
					Parquing	6,60 €			
24/08/2017	1	Barcelona	Carat	Manutencions	Dinar	30,00 €	30,00 €	245,40 €	
				Desplaçaments	Peatges	42,00 €	215,40 €		
					Parquing	9,40 €			
					Kilometratge AND-BCN-AND	164,00 €			
09/10/2017	1	Barcelona	Jornada Hotlebeds	Desplaçaments	Peatges	21,00 €	21,00 €	21,00 €	
18-21/10/2017	4	Dubai	Exposició Universal 2020	Allotjaments	Hotel	632,43 €	632,43 €	1.717,85 €	
				Manutencions	Dinars	22,28 €	29,94 €		
					Berenar	7,66 €			
				Desplaçaments	Bitllets avió + assegurança	592,53 €	676,73 €		
					Taxi	21,00 €			
					Parquing	63,20 €			
				Atencions	Atlantis The Palm Limited	212,43 €	212,43 €		
Varis	Entrades Cirque-La Perla	166,32 €	166,32 €						
26/10/2017	1	Madrid	Reunió Disney	Manutencions	Dinar	18,30 €	18,30 €	218,64 €	
				Desplaçaments	Gasoil	18,29 €	200,34 €		
					Parquing	15,25 €			
					Taxi	25,00 €			
					Ave	141,80 €			
14-15/11/2017	2	Madrid	Presentació Hivern - Ski Andorra	Allotjaments	Hotel Only You	144,00 €	144,00 €	324,25 €	
				Desplaçaments	Ave Tornada	93,60 €	180,25 €		
					Ave Anada	86,65 €			
20-21/11/2017	2	Porto	Reunió 4foreverything	Manutencions	Sopar dia 20	28,63 €	37,08 €	473,40 €	
					Dinar dia 21	8,45 €			
				Desplaçaments	Bitllet d'avió anada	74,98 €	342,00 €		
					Bitllet d'avió tornada	86,69 €			
					Transfer AND-Aeroport BCN-AND	180,33 €			
				Atencions	Sopar dia 20	85,88 €	94,33 €		
					Dinar dia 21	8,45 €			
					Despeses Betim Budzaku en viatges i desplaçaments	7.312,39 €			
					Desplaçaments d'altres empleats pagades amb la targeta del B. Budzaku i despeses generades a Andorra	2.676,62 €			
					TOTAL:	9.989,01 €			
						Pàgina 2/2	(Despeses Betim Budzaku 2017)		

DESPESES BETIM BUDZAKU 2018									
Data	Durada (dies)	Destí	Motiu	Despeses	Despeses Associades	Import detallat	Import	Total	Comentaris
16-18/01/2018	3	Madrid	Fitur	Allotjaments	Hotel Only You	474,00 €	474,00 €	842,36 €	
				Manutencions	Dinar 17/01	46,26 €	46,26 €		
				Desplaçaments	Peatges	26,00 €	183,31 €		
					Ave	88,60 €			
					Lloguer de vehicle	68,71 €			
Atencions	Dinar 17/01	138,79 €	138,79 €						
19-20/01/2018	2	Barcelona	Esdeveniment Any nou Xines	Allotjaments	Hotel	195,45 €	195,45 €	433,15 €	
				Manutencions	Dinar	34,55 €	34,55 €		
				Desplaçaments	Kilometratge AND-BCN-AND	164,00 €	168,60 €		
					Taxi	4,60 €			
				Atencions	Dinar	34,55 €	34,55 €		
07/02/2018	1	Tarragona	Reunió W2M	Manutencions	Dinar	22,55 €	22,55 €	252,60 €	
				Desplaçaments	Kilometratge AND-TAR-AND	172,20 €	172,20 €		
				Atencions	Dinar (atencions)	57,85 €	57,85 €		
28/03/2018	1	Barcelona	Mabrian	Desplaçaments	Parquing	3,85 €	211,43 €	211,43 €	
					Peatges	21,79 €			
					Peatges	21,79 €			
					Kilometratge AND-BCN-AND	164,00 €			
24/05/2018	1	Aragon	Congrés Aragon Coetur	Desplaçaments	Peatges	68,45 €	68,45 €	68,45 €	Convidat pel congress. La resta ho pagava l'organització
11-12/06/2018	2	Barcelona	Presentació Scalada	Allotjaments	Hotel Catalonia Port	193,20 €	193,20 €	469,66 €	
				Desplaçaments	Gasoil	37,83 €	243,46 €		
					Parquing	1,95 €			
					Peatges	37,92 €			
					Kilometratge AND-BCN-AND	164,00 €			
					Parquing	1,76 €			
Atencions	Concerts Studio, S.L.	33,00 €	33,00 €						
14/06/2018	1	Madrid	Reunió Disney 2019	Manutencions	Begudes - Berenar	6,00 €	6,00 €	340,82 €	
				Desplaçaments	Ave	199,00 €	334,82 €		
					Gasoil	23,65 €			
					Taxi	14,55 €			
					Parquing Estació Lleida	15,40 €			
					Taxi	19,00 €			
					Lloguer de vehicle	63,22 €			
Despeses Betim Budzaku en viatges i desplaçaments						2.618,47 €			
Desplaçaments d'altres empleats pagades amb la targeta del B. Budzaku i despeses generades a Andorra						572,48 €			
TOTAL:						3.190,95 €			
						Pàgina 1/1	(Despeses Betim Budzaku 2018)		

4.8 Propostes d'acord, propostes de resolució i mocions

Edicte

La Sindicatura, en la seva reunió del dia 4 de gener del 2019, ha examinat la **Proposta d'acord encomanant a Govern que adopti les mesures necessàries per incloure de manera efectiva i expressa la tècnica de micropigmentació per la reconstrucció de les aureoles mamàries per a les dones sotmeses a una mastectomia, a la cartera de serveis i de productes de salut i el conseqüent finançament per part de la Caixa Andorrana de Seguretat Social**, que li han tramès la M. I. Sra. Sílvia Eloïsa Bonet Perot, consellera general del Grup Parlamentari Mixt, i els M. I. Srs. Jordi Gallardo Fernández, Ferran Costa Marimon i Judith Pallarés Cortés, consellers generals del Grup Parlamentari Liberal, i exercint les competències que li atribueix el Reglament del Consell General en els articles que es citaran, ha acordat:

1. D'acord amb l'article 18.1.d), admetre a tràmit aquest escrit, sota la qualificació de Proposta d'acord i procedir a la seva tramitació com a tal.
2. Habilitar els dies entre sessions als efectes de poder presentar esmenes.
3. D'acord amb l'article 138, ordenar la seva publicació i obrir un període de quinze dies per a la presentació d'esmenes. Aquest termini finalitza el dia 25 de gener del 2019, a les 15.00h.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 4 de gener del 2019

Vicenç Mateu Zamora
Síndic General

A la Sindicatura

La consellera general Sílvia Eloïsa Bonet Perot, consellera general Independent del Grup parlamentari Mixt, juntament amb els consellers generals Jordi Gallardo Fernández, Ferran Costa Marimon i Judith Pallarés Cortés, consellers generals del Grup parlamentari Liberal, compareixem davant la Sindicatura i com millor en dret escaigui,

Diem

Que d'acord amb el que disposa l'article 138 del Reglament del Consell General passem a formular la següent Proposta d'Acord perquè, un cop admesa per aquesta Sindicatura, segueixi el procediment pels seus tràmits i sigui presentada al Ple del Consell General per a la seva votació.

Proposta d'acord

Considerant que les dades procedents del registre de càncer mostren que en les dones el tumor de mama és el que es diagnostica amb més freqüència.

Atès que el càncer de mama implica per a moltes dones una situació que afecta física i psicològicament la seva qualitat de vida. Una de les fases en què es presenta un major deteriorament emocional és durant el tractament, a causa dels efectes secundaris, col·laterals i seqüeles de la mastectomia.

Tenint en compte que davant l'amputació total o parcial de les mames, les conseqüències a nivell psicològic repercuteixen de manera dràstica en l'autoimatge, ja que física i visualment constitueix una deformitat important sobre el cos de la dona i s'ha comprovat que mentre una pacient presenti major deformitat i disfunció, la probabilitat que desenvolupi un major nombre de problemes psicològics i socials és alta.

Considerant que una de cada tres dones opten per la reconstrucció mamària i la última etapa d'aquesta és la reconstrucció de la aureola a través de la tècnica de la micropigmentació. Aquesta tècnica busca reproduir tant el mugró com l'aureola circumdant deixant una imatge molt similar a l'aspecte real.

Tenint en compte que aquest procediment resulta fonamental en el procés de reconstrucció mamària per aquelles dones que han patit un càncer de mama i que han estat sotmeses a una mastectomia.

Acorda:

Encomanar al Govern que adopti les mesures necessàries per a incloure de manera efectiva i expressa la tècnica de la micropigmentació per la reconstrucció de les aureoles mamàries a la cartera de serveis i de productes de salut i el conseqüent finançament per part de la Caixa Andorrana de la Seguretat Social, i que permeti combatre les possibles seqüeles psicològiques que pot comportar una mastectomia i posterior reconstrucció mamària en pacients amb càncer de mama.

De la mateixa manera s'establiran uns indicadors clau sobre els tractaments del càncer de mama, incloent nombre de casos detectats, edat de detecció, nombre de mastectomies, de les quals són conservadors i quines radicals, percentatge de reconstruccions sobre el total de mastectomies radicals i nombre de micropigmentacions.

Andorra la Vella, 2 de gener del 2018

Sílvia Bonet Perot
Jordi Gallardo Fernández
Ferran Costa Marimon
Judith Pallarés Cortés

Butlletí del Consell General

Dipòsit legal: And. 262/94
ISSN 1024-9044

Preu de l'exemplar: 0,90 €
Subscripcions: Tel. 877877